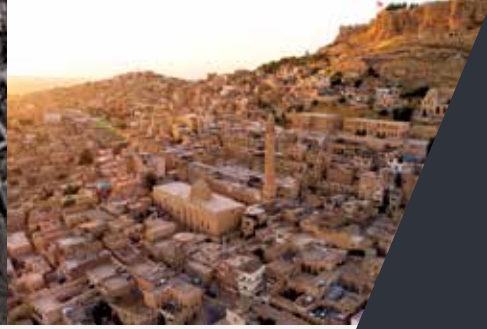




This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع ممول من قبل الإتحاد الأوروبي
هزینه این پروژه از طرف اتحادیه اروپا تامین میگردد.



MARDİN KENT REHBERİ

MARDİN CITY GUIDE



20
20



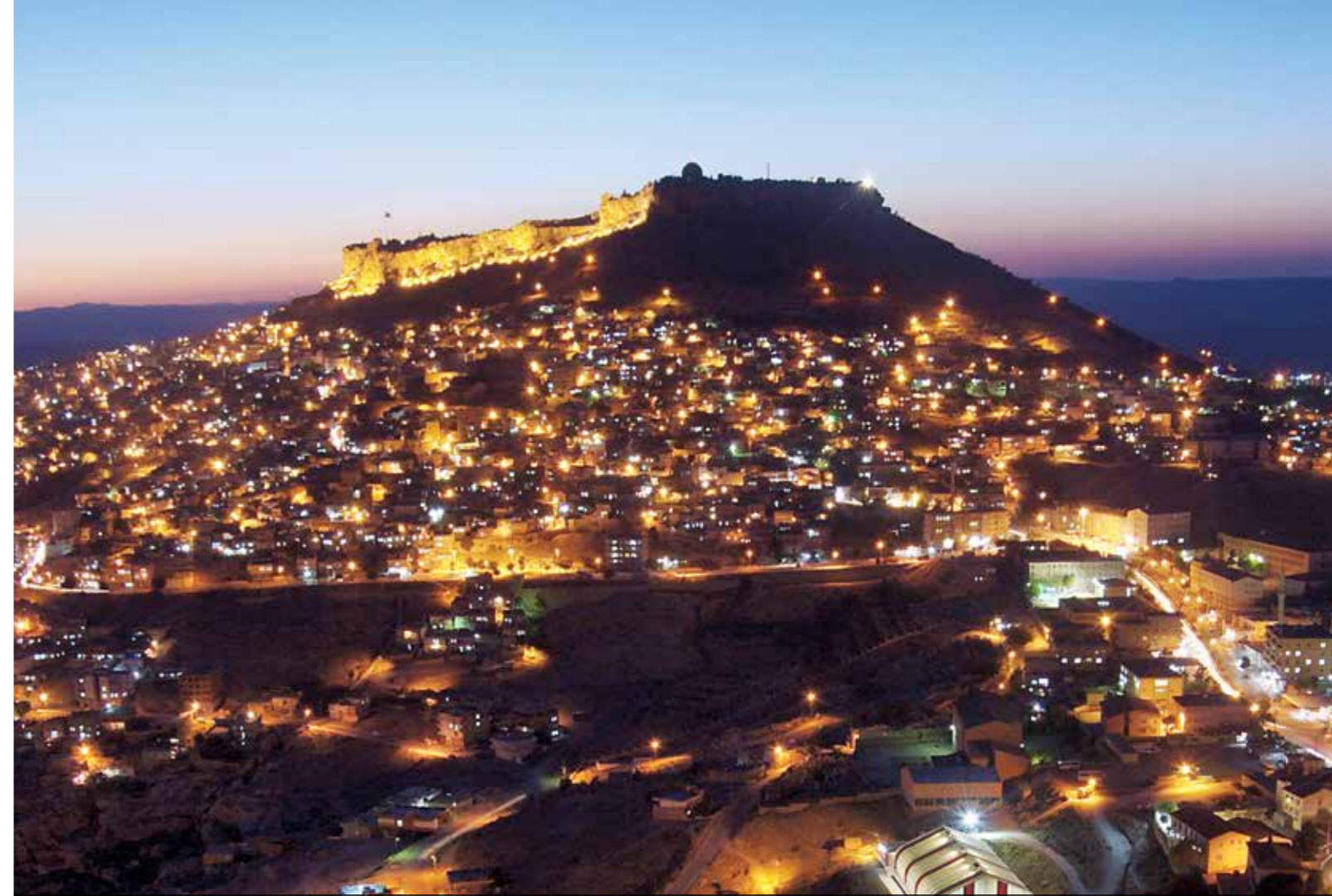
SCORE
SOCIAL COHESION OF REFUGEES IN TURKEY
MÜLTECİLERİN SOSYAL UYUMU PROJESİ



**Rehberin dijital versiyonuna
ulaşmak için lütfen kodu okutun.**



*To read the digital version the
guide, please scan the code.*



MARDİN KENT REHBERİ / MARDİN CITY GUIDE

Bu rehberin hazırlanması süreci boyunca yanımızda olan Artuklu Belediyesi'ne iş birliği ve desteklerinden ötürü teşekkürlerimizi sunarız.

Kültürel değerler bölümü için görsel ve içerik konusunda desteklerini esirgemeyen Mardin Müzesi Müdürlüğü'ne teşekkür ederiz.

We would like to thank Artuklu Municipality, who was by our side throughout this Guide's preparation, for their cooperation and support.

We would like to thank the Directorate of Mardin Museum who has provided full support in the preparation of visuals and content for the section on Cultural Values.

İÇİNDEKİLER

Artuklu Belediyesi.....	4
Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) Hakkında	6
SGDD-ASAM Mardin Çok Yönlü Destek Merkezi	10
Mardin Tarihçesi.....	14
Turistik Yerler	20
Kasımiye Medresesi.....	21
Zinciriye (Sultan İsa) Medresesi	22
Şeyh Çabuk Cami	23
Latifiye (Abdüllatif) Cami	24
Mardin Ulu Cami	25
Hatuniye Medresesi	26
Bab Es Sur (Melik Mahmud) Cami.....	27
Şehidiye Medresesi	28
Dayrülzaferan Manastırı.....	29
Mort Şmuni Kilisesi	30
Kırklar Kilisesi	31
Mar Mihail Kilisesi ve Burç Manastırı	32
Mardin Kalesi	34
Sabancı Kent Müzesi	36
Şarap İşliği.....	37
Mardin Müzesi	38
Dara Harabeleri.....	40
Mardin Evleri.....	41
Surur Hanı	42
Tatlıdede Evi	43
Tokmakçılar Konağı.....	44
Firdevs Köşkü.....	45
Mardin Mutfağı.....	48
Mardin El Sanatları	50

Mardin'deki Festivaller.....	58
Resmi Kurumlar	66
Kaymakamlıklar.....	70
Sağlık Kurumları.....	71
Artuklu Belediyesi Müdürlükleri.....	72
Artuklu Misafirhaneleri.....	74
Eğitim Kurumları	74
Mültecilerin Türkiye'deki Hukuki Süreçleri	76
Türkiye'ye Giriş ve Kayıt	78
İkamet İzni	78
Aile İkamet İzni	82
Öğrenci İkamet İzni.....	82
Uzun Dönem İkamet İzni	84
İnsani İkamet İzni.....	84
İnsan Ticareti Mağdurları İkamet İzni	86
Çalışma İzni	86
Vize	88
Uluslararası Koruma.....	88
Uluslararası Koruma Başvurusu	90
Geçici Koruma.....	92
Maket/Adres, Sağlık, Eğitim	94
Hizmetlere Erişim.....	96
Vatandaşlık İşlemleri	96
Seyahat İzinleri.....	98
Mardin'deki Yardım Kuruluşları.....	100
Mardin'e Ulaşım	101
Doğru Bilinen Yanlışlar.....	102
Önemli Telefonlar	106
Emeği Geçenler.....	108



TABLE OF CONTENTS

Artuklu Municipality	4
About Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM)	6
SGDD-ASAM Mardin Multi-Service Support Center	10
History of Mardin.....	14
Touristic Sites	20
Kasımiye Madrasah	21
Zinciriye (Sultan Isa) Madrasah.....	22
Şeyh Çabuk Mosque	23
Latifiye (Abdüllatif) Mosque	24
Mardin Grand Mosque.....	25
Hatuniye Madrasah.....	26
Bab Es Sur (Melik Mahmud) Mosque	27
Şehidiye Madrasah.....	28
Dayrülzaferan Monastery	29
Mort Shmuni Church.....	30
Kırklar Church	31
Mar Mihail Church and Burç Monastery	32
Mardin Castle.....	34
Sabancı City Museum.....	36
Wine Workshop	37
Mardin Museum.....	38
Dara Ruins.....	40
Mardin Houses.....	41
Surur Inn	42
Tatlıdede House.....	43
Tokmakçılar Mansion	44
Firdevs Manor	45
Mardin Cuisine	48
Mardin Handicrafts.....	50

Festivals in Mardin	58
Public Institutions	66
District Governorships.....	70
Health Institutions	71
Directorates of Artuklu Municipality	72
Artuklu Guesthouses	74
Education Institutions	74
Legal Processes of Refugees in Turkey	76
Entry into Turkey and Registration	78
Residence Permit.....	78
Family Residence Permit.....	82
Student Residence Permit	82
Long-Term Residence Permit	84
Humanitarian Residence Permit.....	84
Victims of Human Trafficking Residence Permit	86
Work Permit.....	86
Visa	88
International Protection	88
International Protection Application.....	90
Temporary Protection	92
Residence/Address, Health, Education	94
Accessing Services	96
Citizenship Procedures.....	96
Travel Permits.....	98
Relief Organizations in Mardin.....	100
Travelling to Mardin	101
False Facts	102
Important Contact Numbers	106
Those Who Contributed	108



**ARTUKLU
BELEDİYESİ**

**ARTUKLU
MUNICIPALITY**



ARTUKLU Belediyesi, tarihin beşiği olan ilçemizin üstlendiği ve asırlardır süregelen kardeşliğin gelecek nesillere örnek teşkil etmesini önemsemektedir. Bu düşünceler ile projeler yapan Belediyemiz yerel halk ile farklı ülkelerden gelen kardeşlerinin kaynaşmasında model olmaktadır. Şehir olma özelliğini asla kaybetmeyen, şehre has taşıyla sonbaharın eşsiz renklerini mimarisinde taşıyan Artuklu, dünyada az rastlanan örnekler arasında yerini almıştır. Türk, Kürt, Arap, Süryani ve başka birçok farklı ırkın bir arada yaşadığı, ezan sesleri ile kilise çanlarının aynı anda çaldığı ilçemiz hoşgörünün beşiğidir.

Dünyada sulhun ve birlikte yaşama içgüdüsünün örnek gösterileceği Artuklu, günden güne artan ilgi ve ziyaretçileriyle, gelenlere unutulmaz bir hava teneffüs ettirmektedir. Mardin ve Artuklu halkı vicdanını her zaman muhafaza etmiş ve mazlumlara da hep kucak açmıştır. Suriye’de süren iç savaştan korunmak için ülkemize sığınan mültecilere tıpkı tarihinde olduğu gibi sahip çıkmış; işini, evini ve aşını seve seve paylaşmıştır. Onların en zor günlerinde birlikte aynı sofrada yemeğe kaşık sallamış, mültecilerin yaralarını sarmak için de tüm misafırperverliğini göstermiştir. Asırlarca diller ve dinlerin bir arada kardeşçe yaşadığı ilçemiz, bugün DNA’sına işleyen kardeşliğiyle Suriyeli ve diğer mülteci kardeşlerine sahip çıkmaktadır. Bundan sonra da bu böyle olacaktır. Gerek belediyemiz gerekse Artuklu halkı mazlumları her zaman kucaklayacak ve onlara desteğini sürdürecektir.

Artuklu Municipality attaches importance to fellowship, which our district, as the cradle of civilizations has undertaken and has continued for centuries, to set an example for future generations. Our Municipality, which implements projects with these considerations in mind, acts as a model for the cohesion of the local community and their fellow mates coming from different countries. Artuklu, which never lost its attribute of being a city and carries the exclusive colors of fall in its architecture with the stones specific to the city, is among the world’s unique examples. Our district, in which Turks, Kurds, Arabs, Syriacs, and many other different races live together and where call to prayer sounds from mosques and church bells are heard at the same time, is the cradle of tolerance.

Artuklu would be shown as setting an example of a world of peace and living together. With the increasing interest shown towards the district and the increasing number of visitors it receives each day, Artuklu offers an unforgettable atmosphere for those coming to visit. The people of Mardin and Artuklu have always maintained their conscience and have always welcomed the oppressed. Just as they have in the past, they have embraced the refugees seeking asylum in Turkey to protect from the civil war in Syria and have gladly shared their work, homes and food with them. They have eaten the same food with them on the same table during their most difficult times; they have shown all their hospitality to tend to the wounds of refugees. Our district, where different languages and religions have lived in harmony for centuries, currently welcomes the Syrians and other refugees with the fellowship engraved in their DNA. This is also how it will be from now onwards. Our Municipality and Artuklu community will always embrace the oppressed and continue to support them.





Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) Hakkında



Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM), bağımsız, tarafsız ve kâr amacı gütmeyen bir Sivil Toplum Örgütü (STÖ) olarak farklı statülerde Türkiye'de yaşayan zorunlu göç mağdurlarına yardım etmek amacıyla, 1995 yılında Ankara'da kurulmuştur. Sığınma alanında faaliyet yapmak üzere kurulmuş ilk yerel dernek olan **SGDD-ASAM**, dil, din, cinsiyet, ırk, siyasi görüş ayrımı gözetmeksizin tüm sığınmacı ve mülteci gruplarına; genel anlamda zorunlu göçün mağdurlarına hizmet sunmaktadır.

Türkiye'de göç alanında faaliyet gösteren en eski ve yaygın sivil toplum örgütü olan **SGDD-ASAM**, bugün 40'tan fazla il, 70'i aşkın merkez ve ofiste; sosyal çalışmacılar, saha çalışanları, psikologlar, sağlık eğitmenleri, avukatlar, tercümanlar, engelli uzmanları, mobil takım asistanları, aile danışmanları, gençlik çalışanları ve eğitimden oluşan 1900'ü aşkın personeliyle sığınmacılara yönelik psiko-sosyal destek sağlamakta; sığınmacıların koruma, eğitim, sağlık ve sosyal hizmetler başta olmak üzere hak ve hizmetlere erişimlerini kolaylaştırmayı amaçlamaktadır. **SGDD-ASAM**, 2016 yılında Atina'da ilk yurt dışı temsilciliğini, 2019 yılında ise Brüksel'de ikinci yurt dışı temsilciliğini açarak göç ve mülteci alanındaki 25 yıllık deneyimini uluslararası boyuta taşımıştır.



About Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM)



Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM) was established in 1995 in Ankara as an independent, impartial and non-profit Non-Governmental Organization (NGO) to assist victims of forced migration living in Turkey under different legal statuses. As the first local association established to operate in the field of asylum, **SGDD-ASAM** offers its services equally to all asylum seeking and refugee groups, namely victims of forced migration, without making any discrimination based on language, religion, gender, race and political opinion.

As the most established and widespread NGO in Turkey operating in the field of migration, **SGDD-ASAM** currently provides psychosocial support to asylum seekers and aspires to facilitate the access of asylum seekers to rights and services, including protection, education, health, and social services, with more than 1,900 staff members consisting of social workers, field workers, psychologists, health educators, lawyers, interpreters, disability experts, outreach team assistants, family counsellors, youth workers and trainers in over 40 provinces through more than 70 centers and offices. Having opened its first foreign representative office in Athens in 2016 and its second foreign representative office in Brussels in 2019, **SGDD-ASAM** has carried its 25 years of experience in the field of migration and refugees to an international level. By establishing long-term and integrative collaborations with public institutions, local administrations, European

SGDD-ASAM; göç yönetimi ve mültecilerle ilgili hizmet sunan kamu kurumları, yerel yönetimler, Avrupa Birliği, Birleşmiş Milletler'e bağlı ajanslar, uluslararası kuruluşlar, üniversiteler ve STÖ'ler ile uzun soluklu ve kapsayıcı iş birlikleriyle ihtiyaç analizi, acil müdahale, düzensiz göç, koruma, eğitim, sağlık, geçim kaynakları, sosyal uyum, araştırma, kapasite geliştirme ve farkındalık yaratma alanlarında çalışmalarını bütünsel bir yaklaşımla sürdürmektedir.

Yalnızca 2019 yılında yaklaşık 500 bin kişi **SGDD-ASAM** ofislerine başvurmuş olup; gelen kişilere yaklaşık 1,5 milyon kez hizmet verilmiştir. **SGDD-ASAM** ayrıca, mülteci ve sığınmacılara ilişkin toplumsal farkındalığı artırmak; bu alanda faaliyet gösteren STÖ'ler ve kamu kurumları arasındaki iş birliği ve iletişimi güçlendirmek amacıyla uluslararası ve ulusal düzeyde toplantılar ve konferanslar gerçekleştirmekte ve kurumlara yönelik kapasite geliştirme çalışmaları yürütmektedir.

SGDD-ASAM yaygın saha ofisleri ve mobil ekipleri aracılığı ile, bireysel olarak sığınma arayan kişilere yönelik yapmakta olduğu çalışmaların yanı sıra; kitlesel hâlde Türkiye'ye sığınmak zorunda kalan kişilere; acil insani müdahale gerektiğinde hızlı bir şekilde yardım ulaştırabilmek amacıyla kısa

sürede sahada göreve başlayarak, ihtiyaç tespiti yapmakta ve insani yardım gereksinimlerini ilgili kamu kuruluşları ve ortaklarıyla birlikte karşılamaktadır.

1999 yılında Kosova'dan gelenlere, 2003 yılı ve devamında Irak'tan gelenlere, 2011 yılında başlayan ve devamında çok kısa bir süre içerisinde 2014 yılında kitlesel akın hâlinde Suriye'nin Tel Abyad ve Ayn El Arab bölgelerinden Türkiye'ye sığınan Suriyeliler ile kamp dışında yaşayan yerleşik mültecilere, temel ihtiyaçlar çerçevesinde acil müdahale programı yürüterek binlerce mülteciye destek sağlayan **SGDD-ASAM**, yine 2015 yılında da Avrupa Sığınmacı Krizi sırasında sınır bölgelerinde, düzensiz göç kapsamındaki hareketliliği gözlemleyerek, kurumlar ile iş birliği içerisinde insani yardım malzemesi desteği sunmuştur.

SGDD-ASAM, kurumsal değerleri ve vizyonu çerçevesinde, çeyrek asırlık tecrübesiyle göç alanındaki ihtiyaçları analiz ederek, krizlerden etkilenen kişilerin insanlık onuruna yaraşır bir biçimde hayatlarını sürdürebilmeleri ve yaşadıkları zorluklarla başa çıkabilmeleri amacıyla ihtiyaçlarına cevap verecek sürdürülebilir çözümlere odaklanarak çalışmalarını tüm hızıyla sürdürmektedir.

Union, United Nations agencies, international organizations, universities, and NGOs that provide services related to migration management and refugees, **SGDD-ASAM** continues its works on needs analysis and emergency response, irregular migration, protection, education, health, livelihood opportunities, social cohesion, research, capacity building, and awareness raising while employing an integrated approach.

In 2019, only within a year, approximately 500 thousand persons had applied to **SGDD-ASAM** offices, and service had been provided 1.5 million times to those persons. Moreover, **SGDD-ASAM** organizes meetings and conferences on an international and national level and conducts capacity-building activities to raise public awareness towards refugees and asylum seekers and strengthen the collaboration and communication between NGOs and public institutions operating in this field.

In addition to its ongoing works related to persons seeking asylum individually, **SGDD-ASAM**, with its widespread field offices and outreach teams, has commenced its works in the field in a short span of time to deliver aids expeditiously in case of an emergency humanitarian response being required for persons coming to Turkey in masses and seeking

refuge. Together with its partners and relevant public institutions, **SGDD-ASAM** also conducts needs assessments and meets humanitarian needs.

Having provided support to thousands of refugees, including those who came from Kosovo in 1999, those who came from Iraq in and after 2003, Syrians who came from Tel Abyad and Ayn El Arab regions of Syria and took refuge in Turkey in a mass influx situation during the period starting from 2011 and continuing throughout 2014, and urban refugees living outside the camps, **SGDD-ASAM**, by implementing emergency response programmes in relation to basic needs, also observed the mobility emerging from irregular migration activities in the border regions during the European Migrant Crisis in 2015 and provided support by delivering humanitarian aid items in collaboration with relevant institutions.

Within the framework of its corporate values and vision, and with its quarter century of experience, **SGDD-ASAM** analyzes the existing needs in the field of migration and continues its efforts with an unwavering tenacity by focusing on sustainable solutions to meet the needs so that persons affected by crises can pursue their lives in a manner compatible with human dignity and withstand the hardships they encountered.

SGDD-ASAM Mardin Çok Yönlü Destek Merkezi

SGDD-ASAM Mardin Çok Yönlü Destek Merkezi'nde, SGDD-ASAM'ın temel amaçlarıyla paralel olarak mülteci ve sığınmacıların hak ve hizmetlere erişimleri konusunda hizmetler ve faaliyetler yürütülmekle birlikte; sığınmacı ve mültecilerin güven ve refah içinde yerel halkla birlikte sorunsuz bir yaşam sürebilmeleri için çaba gösterilmektedir.



SGDD-ASAM Mardin Multi-Service Support Center

SGDD-ASAM Mardin Multi-Service Support Center, in accordance with SGDD-ASAM's main objectives, not only offers services and activities for refugees and asylum seekers to access rights and services, but also makes efforts for asylum seekers and refugees to live together with the local community in a safe and comfortable environment without experiencing any problems.



Bu noktada;

Koruma faaliyetleri kapsamında, SGDD-ASAM Mardin Çok Yönlü Destek Merkezi, uluslararası ve geçici koruma kapsamında bulunan yabancılara sosyal, hukuki ve sağlık danışmanlığı hizmetleri sunarken, Birleşmiş Milletler Mülteci Örgütü'ndeki (UNHCR) dosya süreçlerini takip etme konusunda da danışanlara destek olmaktadır. Bu hizmetler kapsamında; ofise müracaat eden danışanların hassasiyetleri ve risk seviyeleri belirlendikten sonra talepleri ve karşı karşıya kaldıkları sorunlar doğrultusunda vaka yönetimi planlamaları yapılmakta, SGDD-ASAM çalışanları tarafından gerekli aksiyonlar alınmakta ve yerel koruma mekanizmalarının işlerliğini artırma konusunda yerel otoriteler ve sivil toplum kuruluşları ile temaslarda bulunulmakta veya yönlendirmeler yapılmaktadır. Bunun yanı sıra mülteci ve sığınmacıların dil bariyerini aşmaları konusunda tercüman desteği sağlamaktadır.

SGDD-ASAM Mardin Çok Yönlü Destek Merkezi'nde koruma faaliyetleri dışında mülteci ve sığınmacılara psikososyal destek hizmeti verilmektedir. Psikososyal destek ile danışanların sosyal hayata katılmalarını sağlamak ve sosyal uyumu güçlendirmek için çeşitli etkinlikler düzenlenmektedir. Psikososyal destek içerikli etkinlikler ile mültecilerin ve sığınmacıların kendilerini gerçekleştirmelerine alan sağlamak, psikolojik açıdan iyi hissetmelerine katkı sunmak ve sosyal ilişkilerini güçlendirmek amaçlanmaktadır. Bu kapsamda; yetişkinler için çay saati, yaratıcı sanat faaliyetleri, kitap okuma saatleri, duygular tanıma atölyeleri, beden koruma ve sağlıklı

beslenme gibi etkinlikler düzenlenmektedir.

Farkındalık artırıcı etkinlikler, yetişkinlerle belirli konularda yapılan seminer ve bilgilendirme oturumlarını içermektedir. Bu etkinliklerle faydalı bilgilerin toplumda yayılması ve koruma hedeflenmektedir. Konularına göre uzmanlaşmış merkez çalışanları tarafından organize edilen bu etkinliklerin temel odağı, kişilerin bilgi ve becerilerini arttırmaları ve bu bilgileri günlük hayatlarına aktarmalarıdır.

Hizmetlere erişim, kadınların güçlendirilmesi, ebeveynlik becerileri, sağlık, beslenme, engellilik gibi konulara yönelik düzenlenen etkinlikler farkındalık artırıcı çalışmalar arasında yer almaktadır. Sosyal uyum etkinlikleri farklı kültürlerle mensup kişiler arasında hoşgörü ve saygıya dayalı organizasyonların gerçekleştirildiği, kültürler arası öğrenmeyi, yabancı düşmanlığı ile mücadeleyi ve farklılıklara karşı olumlu farkındalığı yükseltmeyi hedeflemektedir. Bu etkinliklere piknik gibi açık hava etkinlikleri, mülteci komiteleri ve özel gün kutlamaları örnek verilebilir.

Bu etkinlikler haricinde mülteci ve sığınmacılardan gelen taleplere göre; T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü (T.C. MEB HBÖGM) ve SGDD-ASAM arasındaki protokol kapsamında, Halk Eğitimi Merkezleri ile iş birliği hâlinde dil kursları ve beceri geliştirme kursları da düzenlenmektedir. Dernek; Farsça Türkçe, Arapça, İngilizce hizmet vermektedir.

In terms of protection activities, SGDD-ASAM Mardin Multi-Service Support Center provides social, legal and health counselling to foreigners under international and temporary protection, while also assisting beneficiaries in following up their cases at the United Nations Refugee Agency (UNHCR). Regarding these services, after the vulnerabilities and risk levels of beneficiaries applying to the office are identified, case management is planned depending on the requests and the problems encountered by beneficiaries. In addition, the necessary actions are taken by SGDD-ASAM staff and local authorities, and non-governmental organizations are contacted to increase the functionality of local protection mechanisms, or referrals are made. Interpreter assistance is also provided to refugees and asylum seekers for them to overcome the language barrier.

In addition to protection activities, psychosocial support are also offered to refugees and asylum seekers at SGDD-ASAM Mardin Multi-Service Support Center. Different activities involving psychosocial support are organized to strengthen social cohesion and ensure that beneficiaries engage in social life. With these psychosocial support-involving activities, it is aimed to provide a space for refugees and asylum seekers in which they could realize themselves, to enable them to feel psychologically strong and to improve their social relations. Teatime for adults, creative art activities, book-reading hours, emotion recognition workshops, protecting the body, and healthy nutrition activities are organized in this framework.

Awareness raising activities include seminars and informative sessions on certain topics organized with adults. The aim of these activities is to disseminate useful information among the community and ensure protection. The main focus of these activities, organized by center employees specialized in their own area, is for persons to increase their knowledge and skills and apply this information in their daily lives.

Awareness raising activities include access to services, empowerment of women, parenting skills, health, nutrition, and disability. Whereas, social cohesion activities involve events based on tolerance and respect between individuals coming from different cultures and aim inter-cultural learning, combatting xenophobia and raising positive awareness on differences. Open-air activities like picnics, refugee committees and special day celebrations could be given as examples to these activities.

Apart from these activities, language courses and skills development courses are also organized in cooperation with Public Education Centers, depending on the requests received from refugees and asylum seekers and based on the protocol that exists between the Ministry of National Education Directorate of Life Long Learning of the Republic of Turkey (MoNE DG-LLL) and SGDD-ASAM. The Association offers services in Farsi, Turkish, Arabic and English.



MARDİN'İN TARİHÇESİ

Mardin, Türkiye'nin büyükşehir statüsüne giren bir ili ve en kalabalık yirmi altıncı şehridir. 2019 Yılı verilerine göre nüfusu 838.778'dir. Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nin Dicle Bölümü'nde yer alır. Suriye ile sınır komşusudur.

Şehirde uluslararası kuruluşlarca kültür mirası kabul edilmiş, koruma altına alınmış tarihi yapılar mevcuttur. Mardin farklı dini inanışlar paralelinde, sanatsal açıdan da tarihi değeri olan camiler, türbeler, kiliseler, manastır ve benzeri dini eserler barındırmaktadır. Mardin, İpek Yolu güzergâhında olup, ilde beş han ve bir kervansaray mevcuttur.

Mardin ilinde tarihin çok eski dönemlerine ait bulgular yer almaktadır. Artuklu Üniversitesi yerleşkesi içinde yapılan kazılarda ortaya çıkarılan taşlar, Paleolitik Çağ'a tarihlenmiştir. Dargeçit İlçesi Ilısu civarında yer alan Boncuklu Tarla yerleşiminde Cilalı Taş Devri'ne ait buluntulara rastlanmıştır. Yine Derik ilçesindeki Kerküşti Höyük'te yapılan kazılar sonucu Kalkolitik Çağ dönemine ait kalıntılar bulunmuştur. Kemaliye Höyük ve Tilki Tepe Höyükleri'nde de Kalkolitik Çağ dönemi seramiklerine rastlanmıştır. Nusaybin ilçesindeki Girnavaz Höyük'te Erken Tunç Çağı'na tarihlenen kalıntılara rastlanmıştır. Bunun yanı sıra ildeki 36 höyükte Tunç Çağı'nın çeşitli

HISTORY OF MARDİN

Mardin is a province of Turkey that has gained metropolitan status and is Turkey's twenty-sixth most populous city. According to the statistics of 2019, its population is 838.778. It is located on the Tigris Section of the Southeastern Anatolian Region. It shares borders with Syria.

There are historic structures in the city that have been accepted as cultural heritage by international organizations and placed under protection. Due to the existing different religious beliefs in the province, Mardin holds mosques, mausoleums, churches, monasteries and similar religious structures, which are also historically valuable in terms of art. Mardin is located on the Silk Road and has five inns and

a caravanserai. There are findings in the province of Mardin from periods dating back to the ancient ages of history. The stones unearthed during the excavations conducted at the Artuklu University campus date back to the Paleolithic Age. Findings have been found at Boncuklu Tarla settlement, located near Ilısu of Dargeçit district, which belongs to the New Stone Age. Similarly, ruins belonging to the Chalcolithic Age have been discovered during the excavations carried out in Kerküşti Mound of Derik district. Ceramics of the Chalcolithic Age have also been unearthed at Kemaliye and Tilki Tepe Mounds. Ruins that date back to the Early Bronze Age have been found at Girnavuz Mound of Nusaybin district. Also, findings belonging to different periods of the Bronze Age

dönemlerine tarihlenen buluntulara rastlanmıştır. Mardin-Nusaybin yolu üzerindeki Gırharrin Höyük, Mardin Dağlarının güneyindeki Gınavaz ve Yukarı Dicle havzasındaki Giricano, Kavusan Höyük, Siirt Türbe Höyük, Üçtepe, Ziyarettepe ve Gre Dimse höyüklerinde de bu çağa ait bulgular görülmektedir.

Gınavaz Höyük, Dargeçit ilçesindeki Zeviya Tivilki Höyük ve Kızıltepe-Viranşehir yolu üzerindeki Kerküşti Höyük kazılarında Demir Çağı'na tarihlenen kalıntılar bulunmuştur. Nisibis, Midyat, Savur, İzbırak-Zaz, Baskavak-Ahmedi ve Dereçi'nde (Killit) bulunan eski dönem yerleşimlerinden tarihi kaynaklarda bahsedilmiştir. M.Ö. 2000 yılı dolaylarında Asur egemenliğinde olan Mardin ve çevresi daha sonra Hitit ve Urartu egemenliğine geçmiştir.

Mardin adı ilk defa 4. yüzyıl Roma tarihçilerinden Ammianus Marcellinus tarafından kullanılmıştır. I. Justinianus dönemi tarihçisi Prokopius, şehirden Margdis adıyla ikinci derece önemde bir kale olarak bahsetmiştir. Kale, 640 yılında İyâz bin Ganm komutasına geçti. Bu dönemde bölgeye yoğun bir Arap nüfusu yerleşimi başladı. Emevî ve Abbâsi döneminde El Cezire valiliğinin toprakları içerisinde yer aldı. 750-751 yıllarında Mardin'e hâkim olan Hariciler'in Harûriyye koluna mensup Beni Rebîa kabilesi reisi Büreyke'nin isyanına sahne oldu. Mardin Kalesi, Hamdani hanedanlığının kurucusu Hamdân bin Hamdûn tarafından 885 yılında yönetim altına alındı. Abbasi Halifesi Mutezid tarafından 894 yılında geri alındı. Daha

sonra yeniden Hamdani egemenliğine giren bölge, 10. yüzyılın sonundan 11. yüzyıl sonlarına kadar Mervaniler ile Ukayliler arasında sıklıkla el değiştirdi.

1085 yılında Mardin'in de olduğu bölge Selçuklu egemenliğine geçti. Bu tarihten itibaren bölge yoğun bir Türkmen iskânına sahne oldu. 1103 yılında Artuklu Beyliği hakimiyetine giren Mardin, daha sonra İlgazi Bey liderliğinde kurulan ve yaklaşık üç yüzyıl kadar hüküm süren Mardin Artuklularının hakimiyetine geçti. Bu dönemde oldukça gelişen şehir en parlak dönemlerini yaşadı. 1185'te Mardin Artuklu Beyliği, Eyyubi hâkimiyetini tanıdı. Sonrasında gerçekleşen Eyyubi saldırılarıyla ve daha sonra yapılan antlaşma uyarınca Mardin Artukluları Eyyubiler'e tabi oldu. Mardin Artukluları, I. Alâeddin Keykubad zamanında ise Anadolu Selçuklularına tâbi oldu.

1260 yılında İlhanlı Hükümdarı Hülagû Han'ın oğlu Yaşmut tarafından sekiz ay kuşatılan Mardin, Mardin hâkimi Necmeddin Gazi Saîd'in oğlu tarafından öldürülmesiyle İlhanlılara teslim oldu. Ardından Mardin Artuklularının yıkılmasıyla Mardin, Karakoyunluların kontrolüne geçti. 1432 yılında Mardin kalesi Akkoyunlulara teslim oldu. Daha sonra Karakoyunlular kaleyi kuşatsa da, şehri tahrip ederek geri çekildiler. Şah İsmail tarafından Mardin şehri ve kalesi ele geçirildi. Bunu takip eden süreçte şehir Osmanlı kuvvetlerine teslim olsa da kale ele geçirilemedi. 1516 yılında yeniden kuşatılan kale, 1517 yılında Osmanlı kuvvetlerince ele geçirildi.

have been discovered in 36 other mounds in the city. Findings of this Age are also visible at Gırharrin Mound that is located on Mardin-Nusaybin road, Giricano Kavusan Mound on the Gınavaz and Upper Tigris basin to the south of the Mardin Mountains, Siirt Türbe Mound, Üçtepe, Ziyarettepe and Gre Dimse mounds.

Ruins from the Iron Age have been discovered during the excavations carried out at Gınavaz Mound, Zeviya Tivilki Mound in Dargeçit district, and Kerküşti Mound on Kızıltepe-Viranşehir road. Ancient settlements found in the districts of Nisibis, Midyat, Savur, İzbırak-Zaz, Baskavak-Ahmedi ve Dereçi (Killit) have been mentioned in historical sources. Mardin and its vicinity, which was ruled by the Assyrians in 2000 BC, came under the domination of the Hittites and Urartians later on.

The name Mardin was used for the first time by Ammianus Marcellinus, a Roman historian of the 4th century. Procopius, a historian of the Justinian I era, referred to the city with the name Margdis as a fortress of second-degree importance. The fortress came under the command of İyad ibn Ghanm in the year 640. An intensive Arab population had started settling in the region during this period. It was located within the territories of Al Jazeera governorship during the Umayyad and Abbasid periods. From 750-751, it witnessed the rebellion of Büreyke, the chief of the Bani Rebîa tribe that was a member of the Harûriyye branch of Hariciler, who dominated Mardin. Mardin Castle was seized by Hamdan ibn Hamdun, founder of the Hamdanid Dynasty, in 885. It was reconquered by Abbasid Caliph Mutezid in 894. The region

that was dominated again by the Hamdanid, later on, kept changing hands frequently between the Marwanids and Uqaylids from the end of the 10th century until the end of the 11th century.

In 1085, the region, including Mardin, came under Seljuk rule. Since this date, the region has witnessed an intense settlement of the Turkmens. After coming under the rule of Artuqid Principality in 1103, Mardin was then dominated by the Artuqids of Mardin, which was founded by İlgazi Bey and ruled for nearly three centuries. The city that developed significantly during this period experienced its brightest periods in history. In 1185, Mardin Artuqid Principality recognized Ayyubid sovereignty. Due to the Ayyubid attacks that took place and the treaty concluded later on, the Mardin Artuqids came to depend on the Ayyubids. Whereas, during the period of Alaeddin Kayqubad I, the Mardin Artuqids were subject to the Anatolian Seljuks.

In 1260, Mardin was besieged by Yashmut, the son of İlhan ruler Hulagu Khan, for eight months, and surrendered to the İlhanids after Mardin Judge Necmeddin Gazi Saîd was murdered by his son. After the Artuqid Dynasty collapsed, Mardin came under the rule of the Karakoyunlu. In 1432, Mardin Castle surrendered to Akkoyunlu state. Even though the Karakoyunlu besieged the Castle later on, they withdrew after destroying the city. The city of Mardin and its Castle was conquered by Shah İsmail of Akkoyunlu state. Although the city surrendered to Ottoman forces in the following period, the Castle was unable to be seized. The Castle, which was besieged again in 1516, was seized by Ottoman forces in 1517.

Osmanlı hakimiyetinde nispeten sakin bir dönem geçiren Mardin, 19. yüzyıldan itibaren karışıklıklara sahne oldu. Osmanlı ile Mısır Hidivliği arasındaki mücadele döneminde Mardin bir süre Milli aşiretine bağlı isyancıların denetiminde kaldı. 1847 ve 1865 yıllarında yaşanan kolera salgınları, şehirde çokça ölüme yol açtı. 1891 yılında şehrin kapalı çarşısı yandı. Şehir 1895 yılında isyancıların saldırısına uğrasa da, bu isyan kısa sürede bastırıldı. Mondros Mütarekesi'nden sonra İtilaf Devletlerinin askeri yerleşimi olmadı.

Cumhuriyet Dönemi: 2012 yılında çıkarılan 6360 sayılı kanun ile Mardin'de sınırları il mülki sınırları olan büyükşehir belediyesi kuruldu ve 2014 Türkiye yerel seçimlerinin ardından büyükşehir belediyesi çalışmalarına başladı. Mardin ili Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nin Dicle Bölümü'nde yer alır. Suriye ile sınır komşusudur.



Having experienced a relatively quiet period during Ottoman domination, Mardin became the scene of turmoil from the 19th century onwards. During the period of struggle between the Ottoman Empire and the Khedivate of Egypt, Mardin remained under the control of the rebels of the National tribe for a while. The cholera outbreaks occurring in 1847 and 1865 caused many deaths in the city. The covered bazaar in the city burned down in 1891. Although the rebels attacked the city in 1895, this rebellion was suppressed in a short period. After the Mudros Armistice Agreement, the Allied Powers did not have a military settlement in the region.

The Republican Period: With Law no. 6360 enacted in 2012, a metropolitan municipality was established in Mardin, whose territorial boundaries are provincial administrative boundaries, and the metropolitan municipality began its activities following the 2014 local elections in Turkey. The province of Mardin is located on the Tigris Section of the Southeastern Anatolian Region. It shares borders with Syria.



TURİSTİK YERLER

TOURISTIC SITES



Kasımiye Medresesi / Kasımiye Madrasah

Mardin'in en büyük yapılarından biri olan Medrese, Artuklu Dönemi'nin sonlarına doğru yapılmaya başlanmıştır. Zinciriye Medresesi mimarları tarafından inşa edildiği düşünülmektedir. Dönemsel nedenlerle yarım kalan binanın yapımı Akkoyunlu Dönemi'nde tamamlanmış olup Sultan Kasım adıyla anılmaktadır.

As one of the largest structures of Mardin, the construction of the Madrasah began towards the end of the Artuqid Period. It is assumed that it was built by the architects of Zinciriye Madrasah. The construction of the building, which was unable to be finished during that period due to various reasons, was completed during the Akkoyunlu Period and is referred to with the name Sultan Kasım.



Zinciriye (Sultan İsa) Medresesi

Zinciriye (Sultan İsa) Madrasah

Mardin'de hüküm süren son Artuklu Sultanı Melik tarafından yaptırılmıştır. Rivayete göre eskiden iki dilimli kubbe arasında zincire gerilmiş olması nedeniyle Zinciriye Medresesi denilmektedir. Medresede çok sayıda eski kitabe bulunmaktadır. Yapı rasathane olarak da kullanılabilmesi için yüksekte kurulmuştur.

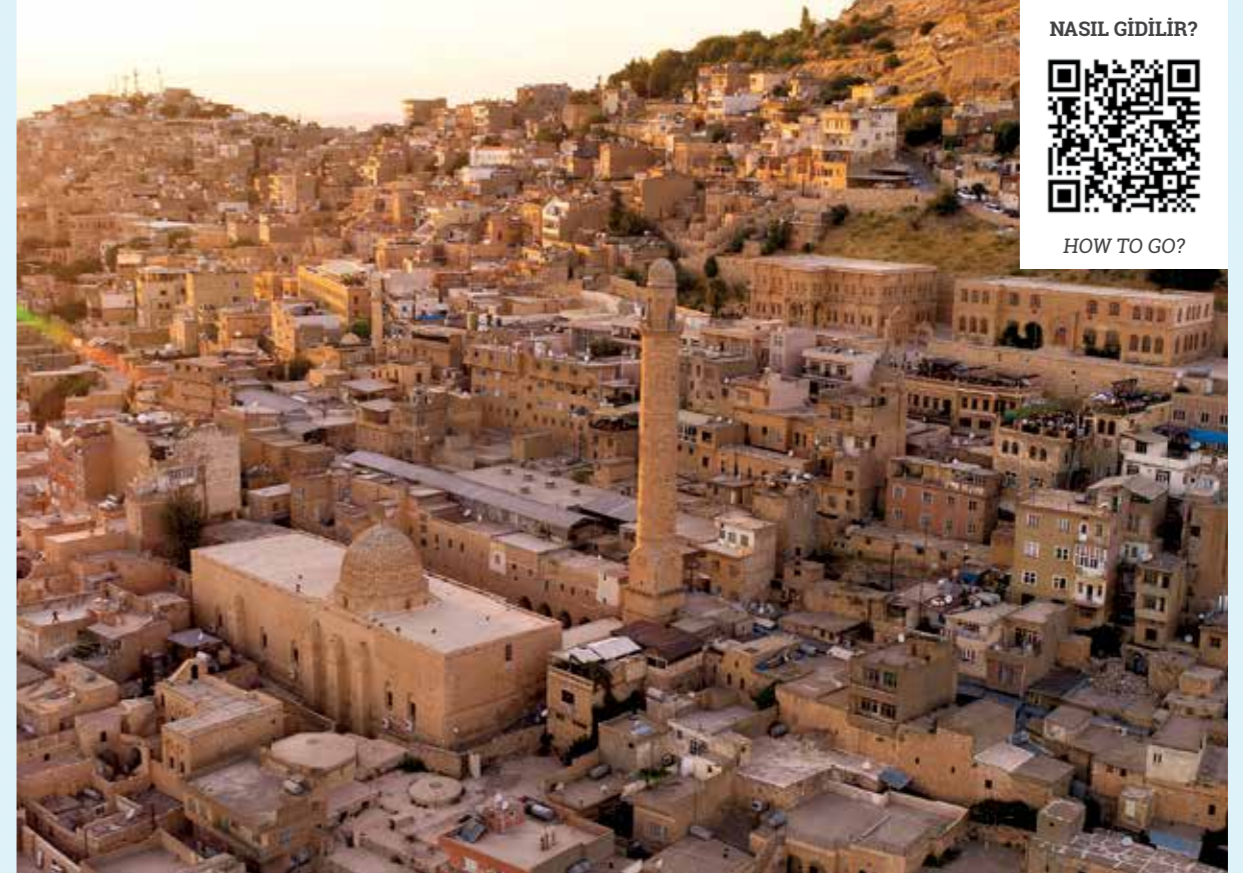
The Madrasah was built by Sultan Melik, the last Artuqid Sultan who ruled in Mardin. Story has it that it is called Zinciriye Madrasah because it used to be chained between the two sliced domes. Many old inscriptions could be found at the Madrasah. The Madrasah was built on a high-level area so that it could also be used as an observatory.



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Şeyh Çabuk Cami / Şeyh Çabuk Mosque

Yapım tarihi net bilinmemekle beraber bugünkü hâlini 15. yüzyılda kazanmış olduğu düşünülmektedir. Bazı kaynaklarda kiliseden camiye dönüştürüldüğü yazsa da bu bilgi net değildir.

Although its exact date of construction is not clearly known, it is assumed that it gained its present form in the 15th century. It is written in some sources that it was transformed from a church into a mosque, but this information is not certain.



Latifiye (Abdülatif) Cami

1371 yılında Abdülatif Bin Abdullah tarafından yaptırılmış olup, bugünkü minaresini Musul Valisi Gürcü Mehmet Paşa ilave ettirmiştir. Doğu girişindeki gösterişli bezemelerle süslü taç kapısı, Mardin yapıları içinde en iyi korunmuş yapıdır.

Latifiye (Abdülatif) Mosque

The Mosque was built in 1371 by Abdullatif bin Abdullah, while its current minaret was built by Gürcü Mehmed Pasha, the Governor of Mosul. Its crown gate decorated with fancy ornaments found on the east entrance is the most well-preserved structure among Mardin's historic buildings.



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Mardin Ulu Cami / Mardin Grand Mosque

Mardin'in sembolü hâline gelmiş bu Cami, bir yazıta göre 1176 yılında Artuklu Sultanı Kudbettin İlgazi zamanında inşa edilmiştir. Anadolu'daki çifte minareli camilerin ilk örneklerinden olan yapının silindirik gövdeli süslü minaresi 19. yüzyılda yapılmıştır. 12. yüzyıl Artuklu mimarisinin temel özelliklerini yansıtan yapının mimari şeması, ilerleyen dönemde çevredeki birçok yapıda taklit edilmiştir.

Having become a symbol of Mardin, the Mosque was built in 1176 during Artuqid Sultan Kudbettin İlgazi's period according to an inscription. The structure is one of the first examples of Anatolia's double minaret mosques. Its fancy cylindrical minaret was built in the 19th century. The architectural scheme of the structure, which reflects Artuqid architecture of the 12th century, has been copied and applied in many surrounding structures in the following period.



Hatuniye Medresesi / Hatuniye Madrasah

Atabeyi Necmeddin Alp'inin eşi Sitti Radiyye'nin adıyla anılmaktadır. Eyvanlı medreselerin öncüsü olarak bilinmektedir. Cami içinde Hz. Muhammed'e ait olduğu kabul gören ayak izi yer almaktadır.

The Madrasah is also known as Sitti Radviyye, the wife of Atabeg Necmeddin Alp. It is considered as one of the pioneering examples of madrasahs with iwan. There is a footprint inside the mosque that is accepted to belong to the Prophet Muhammad.



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Bab Es Sur (Melik Mahmud) Cami Bab Es Sur (Melik Mahmud) Mosque

1362-1364 yılları arasında inşa edilen caminin ana mekânı ortası kubbeli, yanları beşik tonozludur. Sivri kemerli bir taç kapıdan tonoz örtülü küçük bir mekânla avluya geçilir; avlunun kuzeyinde selsebilli bir eyvan bulunmaktadır.

Built between 1362-1364, the main structure of the Mosque has a domed center and a barrel vault on the sides. A small vaulted room leads to the courtyard through a pointed arched crown door; there is an iwan with a fountain to the north of the courtyard.



Şehidiye Medresesi

13. yüzyılın başlarında Artuklu Sultanı Melik Nasruddin Artuk Aslan tarafından yaptırıldığı düşünülmektedir.Yapının minaresi 1916-1917 yıllarında Sarkis Bin Lole tarafından yapılmıştır.Medrese eklemelerle özgünlüğünü kaybetmiştir ancak zengin bezemelerinde izler yer yer görülebilmektedir.

Şehidiye Madrasah

It is assumed that the Madrasah was built in the 12th century by Artuqid Sultan Melik Nasruddin Artuk. The Madrasah's minaret was built in 1916-1917 by Sarkis bin Lole. The Madrasah has lost its uniqueness due to additions being made to it; however, traces of the past could still be found from place to place in its rich decorations.



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Dayrülzaferan Manastırı

Dayrülzaferan Monastery

Süryani Kadim Ortodoks Cemaatine ait olan Manastır, faal durumdadır. Arapçada "devr" manastır, "zaferan" ise sadran anlamına gelmektedir. Bu yüzden Safran Manastırını da denilmektedir. Manastırın içinde Şemsi Tapınağı, Mor Honanyo Kilisesi, Meryem Ana Kilisesi, Mor Petrus Kilisesi, Azizler Mezarlığı, Divanhane ve rahip odaları gibi yapılar yer almaktadır.

The Monastery, which belongs to the Syriac Ancient Orthodox Community, is currently active. "Devr" means monastery and "zeferan" means saffron in Arabic. Therefore, it is also referred to as Saffron Monastery. Structures such as the Sun Temple, Mor Honanyo Church, the Church of Virgin Mary, Church of Mor Petrus, the House of the Saints, Patriarchal Throne Room and priest rooms could be found inside the Monastery.



Mort Şmuni Kilisesi

Süryani Kadim Ortodoks Cemaatine ait olan kilise ara sıra kullanılmaktadır. 6. yüzyılda yapılmış olduğu düşünülen kilisenin plan şeması Kırklar Kilisesi'ni andırmaktadır. Kilise ismini tanrıya olan inancından vazgeçmediği için yedi çocuğuyla birlikte öldürülen ve daha sonra azize ilan edilen Mort Şmuni'den almıştır. Bir azizeye ithaf edilen tek kilisedir.

Mort Shmuni Church

The Church, which belongs to the Syriac Ancient Orthodox Community, is used occasionally. Assumed to have been built in the 6th century, the Church's architectural scheme resembles that of Kırklar Church. The Church is named after Mort Shmuni, who was killed with her seven children for not giving up her belief in God and was declared a saint later on. It is the only church dedicated to a Saint.



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Kırklar Kilisesi / Kırklar Church

Süryani Kadim Ortodoks Cemaatine ait olan kilise Mor Behnam adıyla da bilinmektedir. Kilise bir müzeyi andırmaktadır. Kilise ahşaptan yapılmış ve farklı motiflerle süslenmiş ayın sunakları, kakmalı kapılar, fildişi bezemeli kürsüler, gümüş kandiller, kutsal kişilerin tabloları ve el yazması dua kitaplarından oluşan zengin bir koleksiyona sahiptir.

The Church, which belongs to the Syriac Ancient Orthodox Community, is also known as Mor Behnam. The church resembles a museum. It has a rich collection of ritual altars made of wood and decorated with different motifs, inlaid doors, ivory decorated lecterns, silver oil lamps, paintings of holy persons and handwritten prayer books.





NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Mar Mihail Kilisesi ve Burç Manastırı

Süryani Kadim Ortodoks Cemaatine ait olan kilise ve manastır sur dışındadır. Mardin'in en eski kiliselerindendir. Binanın altında bir Şems Tapınağı olduğu bilinir.

Mar Mihail Church and Burç Monastery

The Church and Monastery, which belongs to the Syriac Ancient Orthodox Community, is located outside the city walls. It is among the oldest churches of Mardin. It is known that there is a Sun Temple underneath the building.



Mardin Kalesi

Duvarları ve burçları mevcut kayalıkları kapsayarak inşa edildiği için uzaktan bakıldığında doğal bir oluşum izlenimi vermektedir. Kale yüzyıllar boyunca ele geçirilemeyen en korunaklı kaleler arasında yer almıştır. Halk tarafından terk edilmeden önce kale içinde evler olduğu bilinmektedir.

Mardin Castle

Since the Castle's walls and towers have been built by also including the existing rocky cliffs, it resembles a natural formation when looking at it from afar. The Castle has been among the most well protected castles that have not been able to be seized for centuries. It is known that there used to be homes in the Castle before being abandoned.

NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



Sabancı Kent Müzesi / Sabancı City Museum

Müzedede Mardin'in kentsel oluşumunu ve yaşam biçimini, toplulukların aralarındaki bağları ve bunların töre, dil ve kültür niteliklerini yansıtan eserler, fotoğraflar ve canlandırma bölümleri yer almaktadır. Mardin'de var olan üç farklı dinin mensuplarına ait mezar taşları da müzede önemli eserler arasında yerini almaktadır.

There are works, photographs and animation sections in the Museum that reflect Mardin's urban formation and lifestyle, the ties between communities, and the characteristics of their traditions, language and culture. Tombstones belonging to members of the three different religions found in Mardin are also among the significant pieces found in the Museum.



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Şarap İşliği / Winery

Çılbira antik şarap işliği Romalıların döneminde şarap üretilen bir imalathanedir. Dağların yamacında, antik üzüm bağlarının yanında bulunan bu alanın dünyada bir benzeri yoktur.

Çılbira antique winery is a wine factory belonging to the Romans. This area, situated on the mountain slopes, right next to the ancient vineyards, is one of a kind in the world.





Mardin Müzesi

Müzedede tarih öncesi dönemlerden Osmanlı'ya kadar Mardin ve çevresinde yaşamış kültürlerle ait buluntular sergilenmektedir. Müzenin önemli bir özelliği, üç katlı ve girişli olan binanın sarı kalker taşından yapılmış olmasıdır. Sarayı andıran yapı zaman içinde ortaya çıkan ihtiyaçlara cevap vermek amacıyla eklemeler yapılarak bugünkü hâlini almıştır.

Mardin Museum

Findings that date back from prehistoric periods to the Ottoman Empire, which belong to cultures having lived in Mardin and its surrounding areas, are exhibited at the Museum. An important aspect of the Museum, which has three floors and an entrance, is that it is completely made of yellow limestone.

The building that resembles a palace has taken its present form with additions being made to the building in order to meet the needs emerging over time.

NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



Dara Harabeleri / Dara Ruins

Kentin taş ocakları, mezarlığı, agorası ve su sarnıçları görülürken kendisi ise köy evlerinin altında kalmıştır. Köyün merkezinde eski bir kilise kalıntısı olup halk arasında "Zindan" diye isimlendirilen yapı yer almaktadır. Binanın su sarnıcı olarak kullanıldığı düşünülmektedir.

While the city's stone quarries, gravesite, agora and cisterns are visible, the Dara Ruins have remained underneath the village houses. There are ruins of an old church in the village center, which is known among the locals as the "Dungeon". It is assumed that the building was used as a cistern.



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



Mardin Evleri / Mardin Houses

Ovaya doğru alçalan teraslar üzerinde yoğun ve sıkışık şekilde adeta birbirinin üzerine yığılmış gibi biçimlenen konutların oluşturduğu, özgünlüğünü fazla kaybetmemiş yapılardır. Geleneksel evlerin tümünün cephesi sadece güneye, Mardin Ovası'na bakar. Ceviz kapı, pencere, dolap ve tahtlar mimarinin vazgeçilmez unsurlarıdır.

These houses are built on terraces that descend towards the plain and consist of dwellings situated in a dense and cramped manner, almost as if they have been stacked on top of each other, and have not lost their originality much. The facades of all of the traditional houses only face south, towards Mardin plain. Its walnut doors, windows, cabinets and thrones are indispensable features of the architecture.



Surur Hanı / Surur Inn

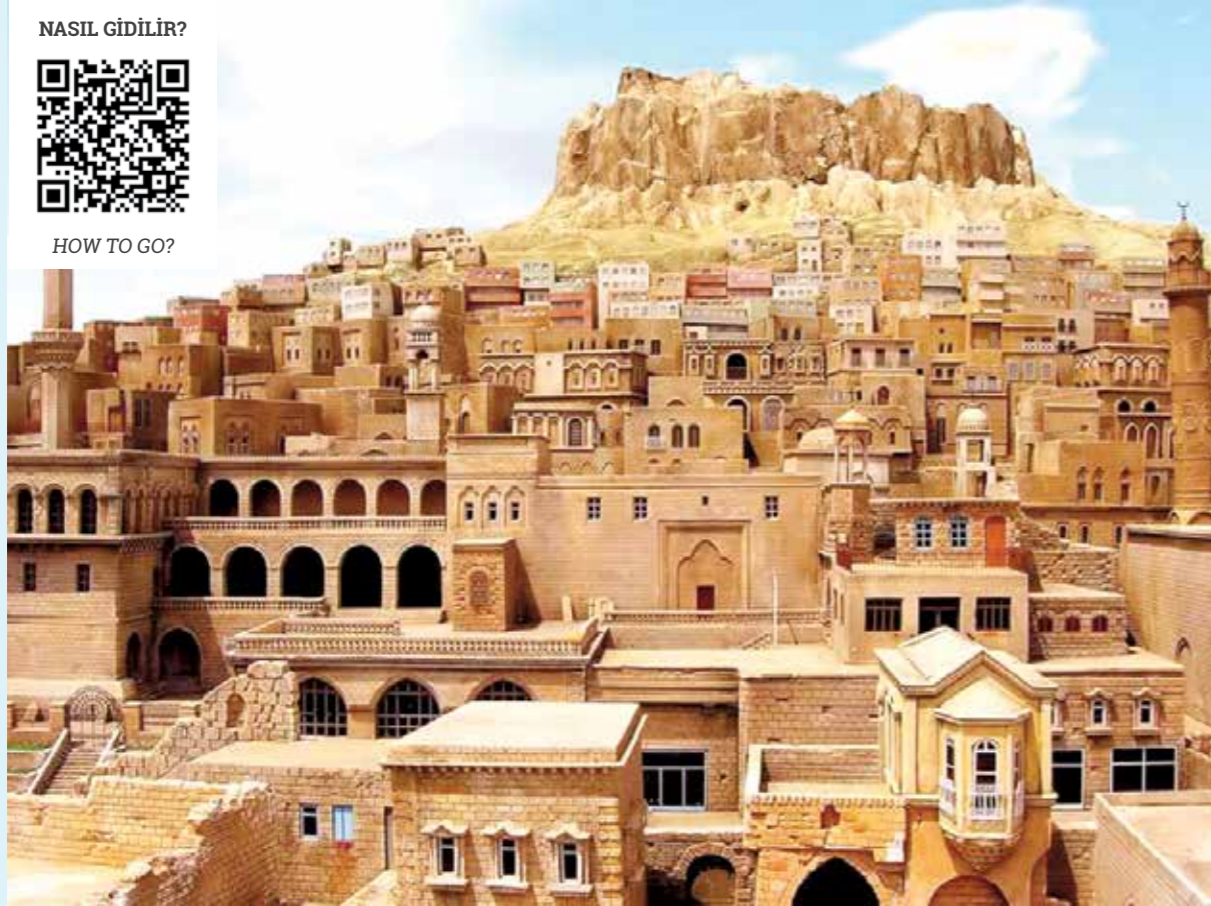
Kervanların konaklama yeri olarak inşa edilmiş iki katlı taş bina tarihi dokusunu kaybetmemiş önemli yapılardan biridir. İçinde restoran ve kafeler yer almaktadır.

The two-story stone building, built as a stopover destination for caravans, is among Mardin's significant structures that have not lost its historical essence. There are restaurants and cafes inside.

NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Tatlıdede Evi / Tatlıdede House

Zamanında bir Süryani aileye ait olan yapı 580 yaşındadır. Rivayete göre 240 yıl önce çocukların binanın avlusunda bulunduğu küp içinden çıkan Macar altınları ile üst kat inşa edilmiş ve o tarihten sonra konağın adı Beyt Macar (Macarların Evi) olmuştur.

This House, which used to belong to a Syriac family, is 580 years old. According to tales about the House, the upper floor was built 240 years ago when children who were playing in the courtyard of the building discovered Hungarian gold in a cube that they found and the mansion was called Beyt Macar (House of Hungarians) after that date.



Tokmakçılar Konağı / Tokmakçılar Mansion

Mardin'in en büyük evi olarak bilinen Konak zemin katla birlikte beş katlıdır. Mardin'i modern sanatın merkezi hâline getirebilmek amacıyla ilki 2010 yılında düzenlenen Mardin Bienali'nde sanatçıların eserlerini sergiledikleri yapılardan biri olmuştur.

Known to be Mardin's largest house, the Mansion consists of five floors, including the ground floor. It is one of the buildings in which artists have exhibited their works during the first Mardin Biennial that was held in 2010 with the purpose of transforming Mardin into a center of modern art.

NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?



NASIL GİDİLİR?



HOW TO GO?

Firdevs Köşkü / Firdevs Mansion

Bütün Mardin'i gören Firdevs Köşkü, eşsiz bir Mardin Ovası manzarasına sahiptir.

Firdevs Mansion that overlooks the whole of Mardin has a unique view of Mardin Plain.





Nusaybin İlçesindeki Turistik Yerler

- Zeynel Abidin Camii ve Türbesi
- Selman-ı Pak Camii
- Mor Yakup Kilisesi
- Nusaybin Kültür ve İnanç Parkı Projesi
- Mor Evgin Manastırı
- Gırnavaz Höyüğü
- Marin Harabeleri
- Kalecik Köyü
- Kaçakçılar Çarşısı
- Beyaz Su



Savur İlçesindeki Turistik Yerler

- Hacı Abdullah Bey Konağı
- Savur Kalesi
- Eski Camii
- Dereiçi (Kilit) Köyü
- Savur Çayı ve Vadisi
- Yeşil Su



Midyat İlçesindeki Turistik Yerler

- Mor Gabriel Manastırı
- Meryem Ana Kilisesi
- Mor Barsavmo Kilisesi
- Mor Abraham Hobel Manastırı
- Midyat Devlet Konukevi
- Midyat Belediyesi Kültürevi
- Estel Han



Touristic Sites in the District of Nusaybin;

- Zeynel Abidin Mosque and Tomb
- Selman-ı Pak Mosque
- Mor Yakup (Saint Jacob) Church
- Nusaybin Culture and Faith Park Project
- Mor Evgin Monastery
- Gırnavaz Mound
- Marin Ruins
- Kalecik Village
- Kaçakçılar Bazaar
- Beyaz Su (White Water)



Touristic Sites in the District of Savur;

- Hacı Abdullah Bey Mansion
- Savur Castle
- Old Mosque
- Dereiçi (Kilit) Village
- Savur Stream and Valley
- Yeşil Su (Green Water)



Touristic Sites in the District of Midyat;

- Mor Gabriel Monastery
- Virgin Mary Church
- Mor Barsavmo Church
- Mor Abraham Hobel Monastery
- Midyat State Guesthouse
- Midyat Municipal Culture House
- Estel Inn



MARDİN MUTFAĞI MARDİN CUISINE



Mardin'in kendine özgü yemekleri, yörede yetişen bitkilerin yardımı ve yaşam tarzının belirleyiciliğiyle geleneksel bir boyut kazanmıştır. Mardin mutfağının zenginliği, gelmiş geçmiş uygarlıkların kültür birikimleri ve yöre halkının medeniyetteki değişim sürecinde kendilerini yenilemedeki yetenekleri ile açıklanabilmektedir.

Çeşitli dini törenler için hazırlanan yemekler, düğün, doğum ve ölüm sonrası geleneksel günler ve ayinler için özel olarak yapılan hayır yemekleri, yöre mutfağını oluşturan öğelerden bazılarıdır.

Yöreye has baharatlar kullanılarak lezzeti arttırılan geleneksel yemekler arasında, ikbebet (içli köfte), ırok, sembusek, kitel raha, etli dolma, kibe (işkembe dolması), kuzu çevirme, alluciye, hıncassiyeye, kaburga dolması, lebeniyye, zerde ve kahiyat sayılabilir. Ayrıca Mardin'e özgü önemli tatlar arasında badem şekeri (hayalet şeker), peksimet, cevizli sucuk, Mardin leblebisi ve acı kahve mırıra da bulunur.

İçecekler arasında reyhan şerbeti, sumak şerbeti ve Süryani şarabı önemli yer tutar. Süryani şarabı, belli bir kesim tarafından şarabın doğduğu topraklar olarak kabul edilen Mezopotamya bölgesinde doğan bir şaraptır.

Mardin's unique dishes have gained a traditional dimension with the help of the plants grown in the region and the decisiveness of lifestyle in Mardin. Mardin's rich cuisine can be explained by the cultural accumulation of past civilizations and the ability of the local community to renew themselves throughout the changes taking place in civilization.

Dishes prepared for various religious ceremonies, charity meals specially made for traditional days and rituals after weddings, births and deaths are some of the elements that constitute the local cuisine.

Traditional dishes, whose tastes are enhanced by the use of spices unique to the region, include ikbebet (stuffed meatballs), ırok (Mardin style stuffed meatballs), semburek (a type of minced meat filled pancake), kitel raha (a type of stuffed meatballs), meat stuffed vegetables, kibe (stuffed tripe), spit roasted lamb, alluciye (a dish with greengage), incasiye (meat dish with damson plums), stuffed ribs, lebeniyye (a type of soup), zerde (rice pudding) and kahiyat (a type of dessert). Sugared almonds (ghost almond candy), hardtack, walnut sujuk, Mardin roasted chickpeas, and bitter coffee mırıra are also among Mardin's important dishes.

Its main drinks include purple basil sherbet, sumac sherbet, and Syriac wine. Syriac wine is a type of wine originating from the Mesopotamia region, which is believed by some people to be the place where wine first emerged.



MARDİN EL SANATLARI

MARDİN HANDICRAFTS



Mardin, tarihin kasırgalı yıllarının kenti... Evvel zamanda başlamış bir hikâye, bir egemenlik efsanesi ya da görkemin somutlaşmış biçimi... Mardin, öyküler içinde öykülerin, zamanlar içinde zamanların birbirine karıştığı diyarda el sanatlarının beşiği olmuştur. Eski çağlardan beri testi-çanak-çömlek, demircilik, bakırcılık, kalaycılık, kuyumculuk, gümüşçülük (telkari), iğne oyası, midyat el nakışı, tohum iğnesi, yorgancılık, oyacılık, boyacılık (sibbeğ), dericilik (dabbağ), sabunculuk, dokumacılık, şal ü şapık (özel bir kumaş dokumasıdır), kilimcilik, halıcılık (yün ve ipek), semercilik, keçecilik, tahta oymacılığı (kakmacılık), sedef işlemeciliği, halburculuk (gürgen ağacı kullanılırdı), taş oymacılığı geçmişten günümüze kadar yapılan el sanatlarıdır.

Mardin, the city of the turbulent years of history... A story that began once upon a time, a legend of sovereignty, or the concrete form of glory... Mardin has been the cradle of handicrafts in a land when stories within stories, times within times have intertwined. The handicrafts made since ancient times until the present include jug making-pottery, blacksmithing, copper work, tinsmithing, jewelry, silverwork (filigree), needle lace, Midyat hand embroidery, embroidery stitch, quilt work, embroidery, dyeing (sibbeğ), leatherwork (dabbağ), soap making, weaving, shal and shepic (a special fabric weave), kilim rug making, carpet making (wool and silk), saddle making, felt making, woodcarving (wood inlaying), mother-of-pearl embroidery, halbur making (hornbeam was used), and stone carving.

« Telkari / Telkari (Filigree)

Kısaca gümüş tel işleme sanatı anlamına gelen "telkari", ince tel hâlinde dökülen gümüşün bükülmesiyle oluşturulan küçük motiflerin bir araya getirilmesi olarak tanımlanır. Tümüyle el işçiliğine dayalı bir sanattır. Telkari sanatı ile yaygın olarak kolyeler, yüzükler, bileklikler, tütün kutusu, sigara ağızlıkları, aynalar, tepsiler, kemerler, küpeler, anahtarlıklar, isimlikler, düğmeler ve vazolar yapılır.

"Telkari", which means the ornamental work of silver wire in short, is known as the combination of small motifs created by twisting the silver cast into thin wire. It is entirely based on handwork. Necklaces, rings, bracelets, tobacco boxes, cigarette holders, mirrors, trays, belts, earrings, keychains, nameplates, buttons, and vases are usually made with the art of telkari.

Ahşap Oymacılığı / Woodcarving

Tahta yontma sanatı Mardin'de taş oymacılığı kadar meşhurdur. Kapı, mimber, divan, takunya, tarak, kanepeler, konsol, gelin sandığı üzerinde kendini göstermektedir.

The art of woodcarving is as popular as stone carving in Mardin. It stands out in doors, mimbars, sofas, clogs, combs, couches, consoles, and wedding chests.

Testicilik-Çömlekçilik / Jug-Pottery Making

Testicilik ve çanak çömlekçilik (bardak, çömlek, küp, saksı vb. ürünler) Merkez ve Midyat ilçelerinde çok eski yıllardan beri devam eden sanat dallarıdır. Yörenin kırmızı toprağı, küp yapımına uygun olduğu için bu sanat dalı bu ilçelerde gelişme göstermiştir. Testiler aynı zamanda evlerin kubbeli tavanlarında da kullanılmıştır.

Jug making and pottery (products such as cups, pots, earthenware jars, flowerpots, etc.) are branches of art that have been continuing for many years in Merkez and Midyat districts. Since the region's red soil is suitable for making earthenware jars, this field of art has developed in these districts. The jugs have also been used in the domed ceilings of houses.



Bakırcılık ve Kalaycılık

Bakırcılık ve kalaycılık, Mardin merkezinde, önemli diğer sanat dalları gibi kendi adıyla anılan çarşısında yüzyıllardan beri varlığını sürdürmektedir. Bakırcılıkta ürünlerin ortaya çıkması son derece ağır şartlarda gerçekleşmekte ve işin tamamı el gücüne dayanmaktadır. Burada sofrta takımı, çanak, kaşık, kepçe, kevgir, sini, leğen, yemek tenceresi, kazan, güğümlü ibrik, su güğümü vb. pek çok mutfak eşyası üretilmektedir.

Copper Work and Tinsmithing

Just like other significant branches of art, copper work and tinsmithing have also existed for centuries in Mardin center in the bazaar named after it. Products involving copper work are produced under extremely severe conditions and the entire work is based on hand labor. Many kitchen utensils such as tableware, pots, spoons, ladles, colanders, trays, bowls, cooking pots, cauldrons, copper jugs, water pitchers, etc. are produced here with this method.

Şahmeran / Shahmaran

Şahmeran, Mardin'in kültürel derinliklerinde yer alan bir semboldür; artık Mardin ile özdeşleşmiştir. Şahmeranın evlere bolluk, bereket ve şans getirdiğine, ayrıca nazardan da koruduğuna inanılır.

Şahmeran is a symbol found in the depths of Mardin's culture; it has been identified with Mardin for many years now. It is believed that the shahmaran brings prosperity, abundance, and luck to homes, while also protecting people against the evil eye.

Semercilik-Nalburculuk

Atı evcilleştiren Mezopotamya medeniyetinin, İpek Yolu güzergâhında sürekli değerini artırarak sürdüren Mardin'in doğal dokusu gereği binek hayvanlarına hep ihtiyacı olmuştur.

Saddle Making- Horseshoe Making

The Mesopotamian civilization that has tamed horses has always been in need of Mardin's riding animals due to the natural structure of Mardin, which continues to preserve its value on the Silk Road.

Sabunculuk

Mardin'de her derde deva olacak çeşitli sabunlar yapılmaktadır. Bunların içinde en ünlüsü Mardin'de yetişen ve bir tür yabani fıstık olan "bittim" yağından yapılandır. Bittim sabunu zayıf saçları güçlendirici özelliğe sahiptir.

Soap Making

Various cure-all soaps are produced in Mardin. The most famous of these soaps is the one made from "bittim" oil, which is raised in Mardin and is a type of wild pistachio. Bittim soap is useful for strengthening thinning hair.





FESTİVALLER FESTIVALS



Uluslararası Sirk Festivali *International Social Circus Festival*

Her yıl eylül ayında Mardin'in Artuklu ilçesinde düzenlenen Uluslararası Sirk Festivali'nde yüzleri boyalı çocuklar ve palyaçolar renkli görüntülere sahne olur.

The International Social Circus Festival, organized in September each year in Mardin's Artuklu district, witnesses colorful scenes with clowns and children having their faces painted.

Uluslararası Kiraz Festivali International Cherry Festival

Mardin'in Yeşilli ilçesinde her yıl haziran ayında düzenlenen Kiraz Festivali'nde üreticilerin katılımıyla en güzel kiraz seçilerek ilk üçe kalanlara dağıtılır. Tiyatro gösterileri ve konserler eşliğinde keyifli anlar yaşanır.

At the Cherry Festival, organized in Mardin's Yeşilli district each year in June, the best cherries are selected with the attendance of cherry producers and are distributed to the top three cherry producers making it to the finals. Theater plays and concerts are also organized, enabling everyone to have a good time.

Uluslararası Mardin Film Festivali International Mardin Film Festival

2007 yılından bu yana gelenekselleşen festivaller arasında yer alır. Festivalde kısa, uzun, belgesel ve deneysel film gösterileri yapılır. Ünlü yönetmen ve oyuncuların katıldığı festivalde birbirinden etkileyici filmler beğeniye sunulur.

This Festival, organized since 2007, is among Mardin's traditional festivals. Short films, full-length films, documentaries and experimental films are shown during the Festival. Viewers are able to watch interesting and fascinating films at the Festival to which famous directors and actors/actresses also attend.

Mardin Bienali / Mardin Biennial

Her yıl mayıs ayında gerçekleştirilen ve Mardin'in en önemli kültür sanat etkinliklerinden olan Mardin Bienali'nde her yıl farklı bir tema belirlenerek o temadan yola çıkılan eserler sergilenir. Ünlü sanatçıların eserleri Mardin'in farklı mekânlarında sergilenirken bienal bir ay boyunca ziyaret edilebilir.

A different theme is identified each year and art pieces based on the specified theme are exhibited at Mardin Biennial, which is organized every year in May. It is among Mardin's most important cultural and art activities. While the works of famous artists are exhibited in different venues of Mardin, the biennial is open to visitors for an entire month.

Harire Şenliği / Harire Festival

Mardin Büyükşehir Belediyesi tarafından ekim ayında düzenlenen Harire Şenliği'nde üzüm ve undan yapılan harire tatlısı ikram edilerek, yöresel oyunlar eşliğinde keyifli bir gün geçirilir.

Harire dessert, made from local grapes and flour, are offered to guests while local dances are performed at the Harire Festival, which is organized by Mardin Metropolitan Municipality in October.

Bilali Şenlikleri / Bilali Festival

Mezopotamya'dan günümüze miras kalan Bilali Şenlikleri her yıl mayıs ayının ilk haftasında Artuklu ilçesinin Alımlı Köyü'nde kutlanır. Arpanın sarması ile hasat döneminin başlangıcı kabul edilen şenlikte halaylar çekilir, uçurtmalar uçurulur ve piknikler düzenlenir.

Bilali Festival, passed on from the Mesopotamian period, is celebrated in Alımlı Village of the district of Artuklu every year in the first week of May. Considered as the yellowing of barley and the beginning of the harvest season, guests dance the halay, fly kites and hold picnics during the festival.

Uçurtma Festivali / Kite Festival

Mardin Müzesi bahçesinde gerçekleştirilen gösterilerin ardından Türkiye'nin çeşitli kentlerinden ve yurt dışından gelen ziyaretçiler, birbirinden farklı uçurtmalarını kentin tarihi evlerinin damlarından ve uçurtma alanlarından uçurur. Şenlik, müzikler eşliğinde halaylar çekilerek kutlanır.

After the performances presented in the courtyard of Mardin Museum, visitors coming from different cities of Turkey and abroad fly their kites, each different from one another, from the roofs of Mardin's historic houses and kite flying areas. The Festival is celebrated with music and by dancing the halay.



Güvercin Festivali

Yöresel oyun gösterileriyle başlayan festivalde dünyaca ünlü Mardin güvercinleri ve onların fotoğrafları sergilenir. Festivalde yöresel etli pilav ikram edilir.

Pigeon Festival

The Festival begins with local dances and world famous Mardin pigeons and their pictures are exhibited. The local dish of rice with meat is served at the festival.

Paskalya Bayramı

Mardin'de yaşayan Süryaniler, Paskalya Bayramı'nı Kırklar Kilisesi'nde düzenlenen ayin ile kutlar. Kutlamalara farklı dinlerden Mardin halkı da katılır. Pişmiş yumurtalar boyanıp tokuşturulur ve paskalya çöreği ikram edilir.

Easter

Syriacs living in Mardin celebrate Easter with a ceremony held at Kırklar Church. Mardin locals from different religions also attend the celebrations. Hard-boiled eggs are colored and tapped, and sweet yeast Easter bread is served.

Resmi Kurumlar

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	Mardin Valiliği Mardin Governorship	Vali Mustafa Yaman Caddesi Hükümet Konağı	0482 212 37 41
2	Mardin İl Jandarma Komutanlığı Mardin Provincial Gendarmerie Command	Diyarbakır Kapı, Yeni Yol Cd., 47100 Mardin Merkez/Mardin	0482 212 39 42
3	Mardin İl Emniyet Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of Security	13 Mart Mah. Emniyet Caddesi Artuklu/Mardin	0482 212 24 50
4	Mardin İl Millî Eğitim Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of National Education	Yenişehir Mehmet Edip Fatma Yüksel Kız Anadolu Lisesi Yanı, Artuklu/Mardin	0482 212 12 58
5	Mardin İl Tarım ve Orman Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of Agriculture and Forestry	Mardin İl Tarım ve Orman Müdürlüğü Diyarbakır Yolu 7. Km. Artuklu/MARDİN	0482 212 37 81-83
6	Mardin İl Müftülüğü Mardin Provincial Office of Mufti	13 Mart Mahallesi, Vali Ozan Cad. No: 104, 47200 Artuklu/Mardin	0482 212 36 62
7	Mardin Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of Social Security	13 Mart Mah. Vali Ozan Cad No: 94 Artuklu/Mardin	0 482 212 38 16

Public Institutions

8	Mardin Defterdarlık Mardin Revenue Office	13 Mart Mahallesi Hükümet Konağı Binası Artuklu/Mardin	0482 212 10 42
9	Mardin Ticaret ve Sanayi Odası Mardin Chamber of Commerce and Industry	Şar Mah. 1. Cadde No:381 Posta Kodu: 47100 Artuklu / MARDİN	0482 212 10 33 0482 212 18 33
10	Mardin Gençlik ve Spor İl Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of Youth and Sports	Cumhuriyet Mah. Stadyum Cad. Stadyum Sok. No: 1 Artuklu/Mardin	0482 212 17 72 0482 212 57 31
11	Mardin Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of Environment and Urbanization	13 Mart Mahallesi, Emniyet caddesi 47200 Artuklu / Mardin	0482 212 11 99
12	Mardin Tapu ve Kadastro İl Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of Land Registry and Cadastre	Vali Mustafa Yaman Caddesi Hükümet Konağı Kat: 1, Artuklu/Mardin	0482 280 10 00
13	Mardin İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Mardin Provincial Directorate of Culture and Tourism	Vali Mustafa Yaman Caddesi Hükümet Konağı Kat: 2 No: 4, Yenişehir/ Mardin	0482 212 37 76

14	Mardin Afet ve Acil Durum Müdürlüğü Mardin Disaster and Emergency Management Directorate	13 Mart Mahallesi Gaffari Güneş Caddesi No: 19 Artuklu/Mardin	0482 212 37 40
15	Mardin Adliyesi Mardin Courthouse	13 Mart, Vali Ozan Cad. Hükümet Konağı, 47200 Mardin Merkez/Mardin	0482 212 78 30 0482 212 17 98
16	Mardin Barosu Mardin Bar Association	13 Mart İl Müftülüğü arkası 48. Sokak No: 8, 47100 Artuklu	0482 212 17 72 0482 212 57 31

Mardin İl Nüfus ve Vatandaşlık Müdürlüğü

Yabancılara Verilen Hizmetler

- Doğum tescili • Evlenme • Ölüm
- Adres değişikliği • Vatandaşlık işlemleri

Provincial Directorate of Civil Registration and Citizenship

Services Provided to Foreigners:

- Register of birth • Marriage • Death
- Change of address • Citizenship affairs

ADRES / ADDRESS: Valilik Binası, 13 Mart Mahallesi Vali Mustafa Yaman Caddesi No: 1 Artuklu / Mardin

TELEFON / PHONE: 0482 212 16 66

Mardin Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler İl Müdürlüğü

Yabancılara Verilen Hizmetler

- Ekonomik ve psikososyal destek,
- Engelli ve yaşlı evde bakım hizmeti,
- Çocuklara yönelik danışmanlık tedbiri.

Mardin Provincial Directorate of Family, Labor and Social Services

Services Provided to Foreigners:

- Economic and psychosocial support,
- Home care services for persons with disabilities and the elderly,
- Counselling measures for children.

ADRES / ADDRESS: Nur Mahallesi 13 Sk. No: 8 Artuklu / Mardin

TELEFON / PHONE: 0482 212 19 49

Mardin Çalışma ve İş-Kur İl Müdürlüğü

Yabancılara Verilen Hizmetler

- İŞKUR, iş arayan kişilerin iş bulma ve işe ilişkin eğitimleri gibi konularda işlemlerini gerçekleştiren resmi kurumdur.
- Mevsimlik tarım ve hayvancılık işlerinde çalışacak olan yabancılara muafiyet belgesi verilmesi,
- İş arama konusunda başvuranlara destek sağlamak ve danışmanlık hizmeti sunmak,
- Engellilere ve eski hükümlülere iş kurma desteği sağlamak,
- İŞKUR'a kayıtlı olan işsizlere ve kendisini geliştirmek isteyen kişilere mesleki eğitim kursları, girişimcilik kursları, işbaşı eğitim kursları vermek.

Mardin Provincial Directorate of Labor and Turkish Employment Agency (İŞKUR)

Services Provided to Foreigners:

- İŞKUR is the official institution that enables job seekers to find a job and conducts their job-related transactions, such as training.
- Issuing a certificate of exemption to foreigners who would work in seasonal agricultural works, including animal husbandry,
- Offering assistance and counselling service to persons applying in search of jobs,
- Offering assistance to persons with disabilities and ex-offenders to set up a business,
- Providing vocational training courses, entrepreneurship courses, on-the-job training courses to unemployed persons registered to İŞKUR and those wanting to develop themselves.

ADRES / ADDRESS: Yenişehir Mahallesi Konak Caddesi 3. Sk. No:6, 47200 Artuklu/Mardin

TELEFON / PHONE: 0482 212 21 16



Kaymakamlıklar

District Governorships

1	Artuklu Kaymakamlığı District Governorship of Artuklu	Nur Mah. Vali Ozan Cad. Artuklu Kaymakamlığı Hizmet Binası /Mardin	0 482 212 33 06
2	Dargeçit Kaymakamlığı District Governorship of Dargeçit	Bahçebaşı Mahallesi, 47750 Dargeçit/ Mardin	0 482 381 22 13
3	Derik Kaymakamlığı District Governorship of Derik	Kale Mahallesi, Serhat Cd. Pk: 47800, Derik/Mardin	0 482 312 16 00
4	Kızıltepe Kaymakamlığı District Governorship of Kızıltepe	Sanayi, 711. Sk. Hükümet Konağı No: 11, 47410 Kızıltepe/Mardin	0482 212 12 58
5	Mazıdağı Kaymakamlığı District Governorship of Mazıdağı	Poyraz Mahallesi, Yeşil Derik Cd., 47700 Mazıdağı/Mardin	0 482 511 10 03
6	Midyat Kaymakamlığı District Governorship of Midyat	Bahçelievler Mahallesi, Cumhuriyet Blv. No: 50, 47510 Midyat/Mardin	0 482 462 11 01
7	Nusaybin Kaymakamlığı District Governorship of Nusaybin	Devrim Mahallesi, Hınıs Cd. No: 32, 47300 Nusaybin/Mardin	0 482 415 10 25 0 482 415 66 37
8	Ömerli Kaymakamlığı District Governorship of Ömerli	Cumhuriyet Mah. Hürriyet Cad. Hükümet Konağı Ömerli/Mardin	0 482 541 31 02
9	Savur Kaymakamlığı District Governorship of Savur	Devlet Mahallesi, Hükümet Konağı, 47860 Savur/Mardin	0 482 571 20 03
10	Yeşilli Kaymakamlığı District Governorship of Yeşilli	Gül Mahallesi Konak Cad. Hükümet Konağı No: 1, 47650 Yeşilli/Mardin	0 482 591 19 20

Sağlık Kurumları

Health Institutions

1	T.C. Sağlık Bakanlığı Mardin İl Sağlık Müdürlüğü Mardin Provincial Health Directorate of Republic of Turkey Ministry of Health	13 Mart Mahallesi Vali Ozan Caddesi No: 104 Müftülük Yanı Mardin Artuklu/Mardin	0 482 212 77 53 0 482 212 77 54 0 482 212 77 55
2	Mardin Devlet Hastanesi Mardin Public Hospital	Nur Mahallesi Vali Ozan Caddesi (47100) Artuklu /Mardin	0 482 212 10 48
3	Özel Park Hastanesi Mardin Private Park Hospital	13 Mart Mahallesi Mardin Park Hastanesi Yenişehir / Mardin	0 482 212 99 99
4	Mardin Toplum Ruh Sağlığı Merkezi Mardin Community Mental Health Center	Mardin Devlet Hastanesi Toplum Ruh Sağlığı Merkezi Nur Mah., Eski Devlet Hastanesi Ek Binası, Zemin Kat	0 482 290 27 00 / 500 – 501
5	Mardin Ağız ve Diş Sağlığı Merkezi Mardin Oral and Dental Health Center	Savur Kapı Mah. Meydanbaşı Mevki No: 1 Artuklu / Mardin	0 482 213 25 92
6	Özel Mardin Diyaliz Merkezi Private Mardin Dialysis Center	13 Mart Mahallesi 47200 Yenişehir / Mardin	0 482 213 03 04
7	Mardin Halk Sağlığı Müdürlüğü Mardin Directorate of Public Health	13 Mart Mahallesi Vali Ozan Caddesi No: 104 Kat: 1 Müftülük Yanı Artuklu/ Mardin	0 482 212 77 53
8	Mardin Verem Savaş Dispanseri Mardin Tuberculosis Control Dispensary	13 Mart, Emniyet Caddesi No: 15, 47200 Mardin Merkez/Mardin	0 482 212 37 93

Artuklu Belediyesi

Artuklu Municipality

ADRES / ADDRESS: 13 Mart Mahallesi Vali Ozan Caddesi Artuklu Belediyesi Artuklu/Mardin

TELEFON / PHONE: 0 482 212 10 49

ARTUKLU BELEDİYESİ BÜNYESİNDEKİ MÜDÜRLÜKLER

Directorates within Artuklu Municipality

Basın Yayın ve Halkla İlişkiler Müdürlüğü Directorate of Press, Publications and Public Relations	0 482 212 10 49-1552
Bilgi İşlem Müdürlüğü Directorate of Information Technologies	0 482 212 10 49-1206
Destek Hizmetleri Müdürlüğü Directorate of Support Services	0 482 212 10 49-1102
Emlak İstimlak Müdürlüğü Directorate of Real Estate and Expropriation	0 482 212 10 49-1114
Fen İşleri Müdürlüğü Directorate of Science Affairs	0 482 212 10 49-1030
Hukuk İşleri Müdürlüğü Directorate of Legal Affairs	0 482 212 10 49-1129
İmar ve Şehircilik Müdürlüğü Directorate of Reconstruction and Urban Development	0 482 212 10 49-1150
İnsan Kaynakları ve Eğitim Müdürlüğü Directorate of Human Resources and Education	0 482 212 10 49-1214
Kentsel Tasarım Müdürlüğü Directorate of Urban Design	0 482 212 10 49-1311

Kültür Sosyal İşler Müdürlüğü Directorate of Cultural and Social Affairs	0 482 212 10 49-1302
Mali Hizmetler Müdürlüğü Directorate of Financial Services	0 482 212 10 49-1552
Muhtarlık İşleri Müdürlüğü Directorate of Mukhtars Affairs	0 482 212 10 49-1111
Özel Kalem Müdürlüğü Directorate of Private Secretariat	0 482 212 10 49-1102
Park ve Bahçeler Müdürlüğü Directorate of Parks and Gardens	0 482 212 10 49-1002
Temizlik İşleri Müdürlüğü Directorate of Cleaning Services	0 482 212 10 49-1030
Yazı İşleri Müdürlüğü Directorate of Editorial Affairs	0 482 212 10 49-1416
Zabıta Müdürlüğü Directorate of Municipal Police	0 482 212 10 49-1102



Artuklu Misafirhaneleri

Artuklu Guesthouses

1	Mardin İl Özel Misafirhanesi Mardin Provincial Special Administration Guesthouse	İstasyon, 47060 Mardin Merkez/Mardin	0 482 215 19 30
2	Mardin Hekimevi (İl Sağlık Müdürlüğü Misafirhanesi) Mardin Doctor's House (Provincial Health Directorate Guesthouse)	Mardin Valiliği Arkası Artuklu/Mardin	0 482 212 77 03
3	Artuklu Öğretmen Evi Artuklu Teacher's House	13 Mart Mahallesi 11. Sokak No: 7 Artuklu Mardin	0 482 213 22 03
4	Artuklu Polisevi Artuklu Police House	Yenişehir Mah. Kızıltepe Kavşağı Artuklu, Mardin	0 482 212 98 72

Eğitim Kurumları

Education Institutions

1	Artuklu Üniversitesi Artuklu University	Artuklu Yerleşkesi, Diyarbakır Yolu Artuklu / Mardin	0 482 213 40 02
---	--	--	-----------------



Artuklu Üniversitesi Uluslararası Öğrenci Koordinatörlüğü Birimi

02.01.2020 tarihli Senato kararı ile kurulan Mardin Artuklu Üniversitesi Uluslararası Öğrenci Koordinatörlüğü'nün temel görevlerinden biri; üniversitede öğrenim gören uluslararası öğrencilerin sosyal ve kültürel uyumlarının sağlanması amacıyla çeşitli etkinlikler organize etmek ve öğrencilerin bu etkinliklere katılmalarını sağlamaktır. Bu etkinlikler gerektiğinde çeşitli kurum ve sivil toplum kuruluşları ile ortaklaşa gerçekleştirilmektedir. Uluslararası öğrencilerin ülkemize daha çabuk adapte olmalarını sağlamak için çalışan ve onlara her türlü konuda rehberlik hizmeti sunan bir birimdir. Hem Türkçe bölümler için hem de Arapça programlar için yabancı uyruklu öğrenci kayıtları Koordinatörlük tarafından yapılmaktadır. Koordinatörlüğün bir diğer görevi ise Artuklu Üniversitesi'ne kabul edilecek olan uluslararası öğrencilerin değerlendirme, seçme ve yerleştirme işlemlerini takip etmektir. Bu amaçla Mardin Artuklu Üniversitesi Yabancı Öğrenci Sınavı'nı (MAÜ-YÖS) organize ederek uygulanmasını sağlamak da Koordinatörlük bünyesinde gerçekleştirilmektedir. Üniversitenin lisans ve ön lisans birimlerinin uluslararası öğrenci kontenjanlarının belirlenerek tercih döneminde öğrencilerin tercih ve yerleştirme işlemleri de MAUZEM ve Öğrenci İşleri Daire Başkanlığı ile ortaklaşa çalışılarak gerçekleştirilmektedir.

Artuklu University Coordination Office for International Students Department

One of the main duties of Mardin Artuklu University Coordination Office for International Students Department, which was established with the Senate's decision of 02.01.2020, is; to organize various activities to ensure the social and cultural cohesion of international students studying at the university and to ensure that students participate in these activities. When necessary, these activities are carried out jointly with various institutions and non-governmental organizations. It is a department that works to ensure that international students adapt to our country more quickly and offers them guidance on all kinds of issues. The Coordination Office makes the registrations of foreign students, for both Turkish departments and Arabic programs. Another task of the Coordination Office is to follow-up the evaluation, selection and placement procedures of international students who will be admitted to Artuklu University. Therefore, the Coordination Office also carries out the organization of the Mardin Artuklu University Foreign Student Exam (MAU-YÖS) and its application. By determining the international student quotas of the University's undergraduate and associate degree departments, the preference and placement procedures of the students in the preference stage are conducted in cooperation with Mardin Artuklu University Distance Learning Application and Research Center (MAUZEM) and the Registrar's Office.

ADRES / ADDRESS: Mardin Artuklu Üniversitesi Rektörlük Binası Ek Bina, 47200 Artuklu/MARDİN

TELEFON / PHONE: 0 482 213 4002 **WEB:** <https://www.artuklu.edu.tr/uluslararasi-ogrenci>

MÜLTECİLERİN TÜRKİYE'DEKİ HUKUKİ SÜREÇLERİ

LEGAL PROCESSES OF REFUGEES IN TURKEY



TÜRKİYE'YE GİRİŞ VE KAYIT



Türkiye'de hak sahibi olabilmek ve sunulan hizmetlerden faydalanabilmek için ilk şart yasal giriş yapmış olmaktır. Türkiye'ye giriş süreçleri ile Türkiye'den çıkış süreçleri sınır kapıları geçişleri ile sağlanır. Yasal bir geçiş süreci için pasaport veya pasaport yerine geçen pasavan, idari mektup, hudut geçiş belgesi, seyahat belgesi veya mültecilere mahsus seyahat belgesi şartı aranır. Türkiye'ye yasa dışı yollarla girilmesi ve/veya Türkiye'de yasa dışı şekilde kalınması durumunda kişiler hakkında en başta idari para cezası olmak üzere çeşitli

yaptırımlar uygulanır. İç savaş veya savaş sebebiyle, zulüm gören veya zulüm görme korkusu taşıyan, herhangi bir yaşamsal tehdit altında bulunan kişilerin Türkiye'ye giriş yapmış olması ve Türkiye'ye giriş yaptıktan sonra kısa bir süre içerisinde alandaki yetkililere ve kurumlara kayıt için başvuruda bulunması durumunda ilgili yaptırımlar uygulanmamaktadır. Vize, vize muafiyeti, çalışma izin belgesi ve ikamet izin belgesi Türkiye'ye girişi ve Türkiye'de kalışı kolaylaştıran resmi belgelerdendir.

İKAMET İZNI

Geçerli pasaport veya pasaport yerine geçen bir belge ile Türkiye'ye giriş yapan yabancılar, geldikleri ülkeye uygulanan vize veya vize muafiyeti süresince giriş yaptıkları ülkede konaklayabilirler. Türkiye'de vize veya vize muafiyetinin sağlandığı süreden itibaren ya da 90

günden fazla kalacak yabancıların ikamet izni almaları zorunludur. İkamet başvuruları E-İkamet randevu sistemi (www.goc.gov.tr sitesindeki E-İkamet linkine tıklayarak ya da doğrudan <https://e-ikamet.goc.gov.tr/> adresinden) üzerinden yapılmakta olup; başvurunun



ENTRY INTO TURKEY AND REGISTRATION

The first condition for gaining rights in Turkey and benefitting from the services offered is to enter Turkey through legal means. Entry into and exit from Turkey take place through the border gates. A legal passage requires a valid passport or pass (Laissez-Passer), administrative letter, border crossing document, travel document or travel document specific to refugees. In the event of entering Turkey through illegal means and/or residing in Turkey illegally, certain sanctions

and an administrative fine in particular will be imposed on persons. The relevant sanctions will not be imposed in the event of persons, who have been subjected to persecution or carry the fear of persecution due to civil war or conflict, entering Turkey and applying for registration to authorities and institutions within a short period. Visa, visa exemption, work permit, and residence permits are official documents that facilitate entrance into and settlement in Turkey.



RESIDENCE PERMIT

Foreigners who have entered Turkey with a valid passport or other valid documents may reside in the country for the duration of a visa or visa exemption applied in their own country. It is obligatory for foreigners, who would stay in Turkey beyond the duration of a visa or a visa

exemption or longer than 90 days, to obtain a residence permit. Residence permit applications are made through the e-Residence appointment system (by clicking the e-Residence link on www.goc.gov.tr website or directly through <https://e-ikamet.goc.gov.tr/>); a residence permit



ardından kimlik bilgilerini içeren ikamet izni başvuru belgesi verilmektedir. Bu belge izin talebinde bulunan yabancılara, ikamet başvuruları sonuçlanıncaya dek Türkiye'de yasal olarak kalış hakkı sağlamaktadır. İkamet izni başvuruları mülakat ve değerlendirme sürecinden sonra karara bağlanmaktadır. İkamet izni başvurusunun olumlu değerlendirilmesi durumunda ikamet izni belgesi / ikamet tezkeresi beyan edilen adrese posta yoluyla iletilmektedir. İkamet izinleri, ülkeye giriş yapmış olan yabancıların geliş amacı ve ülkede ikamet etme amacı ve isteği temeli doğrultusunda çeşitlilik göstermektedir.

Kısa Dönem İkamet İzni / Tezkeresi

Kısa dönem ikamet izni aşağıda belirtilen hususlarda verilmektedir:

- Bilimsel bir araştırma için Türkiye'ye gelecek olan kişiler için
- Türkiye'de gayrimenkulü bulunan kişiler için kısa dönem ikamet izni
- Ticari bağlantı ya da iş kurma amacıyla Türkiye'ye gelecek olan kişiler için
- Hizmet içi eğitim programlarına katılmak amacıyla Türkiye'ye gelecek olan kişiler için
- Türkiye Cumhuriyetinin taraf olduğu sözleşmeler nedeniyle ya da öğrenci değişim

programı kapsamında eğitim amacıyla Türkiye'ye gelecek olan kişiler için

- Turizm amaçlı olarak Türkiye'ye gelecek olan kişiler için kısa dönem ikamet izni
- Tedavi görmek amacıyla Türkiye'ye gelecek olan kişiler için kısa dönem ikamet izni (Kişinin kamu sağlığına tehdit olarak nitelendirilen hastalıklardan birini taşımaması gerekir)
- Adli veya idari makamların bu yöndeki talepleri veya kararı nedeniyle Türkiye'de kalması gereken kişiler için
- Aile ikamet izninden kısa dönem ikamet iznine geçen kişiler için
- Türkçe dil kurslarına katılacak kişiler için
- Kamu kurumları kanalıyla Türkiye'de eğitim, araştırma, staj ve kurslara katılacak kişiler için
- Mezuniyet tarihinden itibaren altı ay içinde müracaat eden Türkiye'de yükseköğrenimini tamamlayan kişiler için
- Bakanlar Kurulunca belirlenecek kapsam ve tutarda yatırım yapacak olan kişiler ile bunların eş ve ergin olmayan bakmakla yükümlü olduğu bağımlı çocukları için
- Kıbrıs Türk Cumhuriyeti vatandaşları için verilen izinlerdir.

application document that includes the identification details of persons is given following the application. This document entitles foreigners, who have applied for a permit, the right to reside in Turkey legally until the finalization of their residence applications. A decision is reached about the residence permit application following an interview and evaluation process. In case the residence permit application is evaluated positively, a residence permit document is sent by post to the address specified by the applicant. Residence permits may vary for foreigners who entered the country depending on their reason of entrance and the person's purpose and will for residing in the country.

Short-Term Residence Permit

A short-term residence permit are granted in the following cases:

- For foreigners who would come to Turkey to conduct scientific research
- Short-term residence permit for foreigners who own immovable property in Turkey
- For foreigners who would come to Turkey to establish commercial connections or business
- For foreigners who would come to Turkey to participate in on-the-job training programmes
- For foreigners who would come to Turkey to attend educational or similar programmes as part of student

exchange programmes or agreements to which the Republic of Turkey is a party to

- Short-term residence permit for foreigners who wishes to stay in Turkey for tourism purposes
- Short-term residence permit for foreigners who would come to Turkey to receive medical treatment (provided that they do not have a disease that is characterized as posing a public health threat)
- For foreigners who are required to stay in Turkey pursuant to a request or a decision of judicial or administrative authorities;
- For foreigners who transfer from a family residence permit to a short-term permit
- For foreigners who are to attend a Turkish language course
- For foreigners who are to attend an education programme, research, internship or, a course by way of a public agency
- For foreigners who apply within six months upon graduation from a higher education programme in Turkey
- For foreigners who will make an investment within the scope and amount that shall be determined by the Council of Ministers, and their spouses and dependent minor children
- Permits for citizens of the Turkish Republic of Northern Cyprus.

AİLE İKAMET İZİNİ

Aile ikamet izni, Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu'nun 34. ve 37. maddelerinde düzenlenmiş olup, aile birliğinin korunması amacıyla yabancı uyruklu aile bireylerine tanınan kısa dönem ikamet izni türüdür. Aile statüsünde yer alan yabancı uyruklulara verilmektedir. Yabancı uyrukluya izin kanununun "destekleyici" olarak bahsettiği kişi üzerinden verilmektedir. Türkiye Cumhuriyeti Vatandaşlarının, 5901

sayılı Kanununun 28.mad'de yer alanların veya Türkiye'de yasal ikamet izinlerinden birine sahip olan yabancıların, mültecilerin ve ikincil koruma statüsü sahiplerinin; Yabancı uyruklu eşine;

- Eşinin veya kendisinin reşit olmayan yabancı uyruklu çocuğuna;
- Kendisinin veya eşinin bağımlı yabancı uyruklu çocuğuna verilen bir ikamet türüdür.



ÖĞRENCİ İKAMET İZİNİ

Ülkemize eğitim amacıyla gelmiş, vize veya muafiyet süresi yeterli olmayan öğrencilerin kalış amaçlarına uygun olarak öğrenci ikamet izni ya da diğer bilinen ismiyle öğrenci oturma izni alma zorunlulukları bulunmaktadır. Öğrenci ikamet izninden muaf olanlar dışında Türkiye'de, vizesinin veya vize muafiyetinin belirlediği süreden ya

da 90 günden fazla süreyle kalacak olan yabancıların oturma izni almaları gerekmektedir. Bu vizeyi almak için bu şartları sağlamak gerekir; öğrencilikle ilgili istenen bilgi ve belgeleri ibraz etmek, ülkemize girişine izin verilmeyecek yabancılardan olmamak, Türkiye'de kalacağı adres bilgilerini ibraz etmek.



FAMILY RESIDENCE PERMIT

Family Residence Permit is regulated in articles 34 and 37 of the Law on Foreigners and International Protection and is a type of short-term residence permit granted to foreign family members in order to protect family unity. It is granted to foreign nationals through the person referred to by the Law as the "supporting" spouse. It is a type of residence that is granted to

- The foreign spouse;
- Foreign minor children of the person or their spouse;
- Dependent foreign children of the person or their spouse of Republic of Turkey citizens, persons within the scope of article 28 of Law no. 5901 or, foreigners, holding a legal residence permit in Turkey, as well as refugees and holders of subsidiary protection.



STUDENT RESIDENCE PERMIT

It is obligatory for students, who have come to Turkey for educational purposes and whose visa or visa exemption period is not sufficient, to receive a student residence permit or otherwise known as a student settlement permit in accordance with their purpose of stay. Apart from those exempt from student residence permit, foreigners who are to stay in Turkey for longer than the visa or visa

exemption period or in other words, longer than 90 days, must obtain a residence permit. The following conditions must be met in order to obtain this permit: submitting the information and documents related to their status as a student, not being among foreigners who are banned from entering Turkey, and providing the address details of where they will be staying in Turkey.



UZUN DÖNEM İKAMET İZNI

Uzun süreli ikamet ülkemizde kesintisiz olarak en az sekiz yıl oturma izniyle / ikamet tezkeresiyle / oturma izniyle kalmış / ikamet etmiş olan ya da T.C. İçişleri Bakanlığı Göç Politikaları Kurulunun belirlediği koşulları yerine getiren yabancılara, Bakanlığın onayıyla Göç İdaresi Genel Müdürlüğü tarafından verilen süresiz oturma iznine Uzun Dönem İkamet İzni ya da Uzun Dönem Oturma İzni denmektedir. Bu izni alan yabancıların her yıl ya da iki yılda bir oturma izni uzatımı yapmalarına gerek bulunmamaktadır.

Kesintisiz en az sekiz yıl oturma izninin hesaplanmasında, öğrenci ikamet sürelerinin yarısı, farklı amaçlı alınan ikamet sürelerinin ise tamamı kabul edilmektedir. Uzun dönem ikamet izni için istenen şartları yerine getiren yabancıların müracaat ederek uzun dönem ikamet izni almaları mümkündür. Mültecilerin, şartlı mültecilerin ve ikincil koruma statüsü sahipleri ile insani oturma izni sahiplerinin ve geçici koruma sağlanan kişilerin, uzun dönem ikamet iznine geçiş hakları bulunmamaktadır.

İNSANİ İKAMET İZNI

Diğer ikamet izinlerinin verilmesindeki şartlar aranmadan, Bakanlıkça belirlenen sürelerle sınırlı olmak kaydıyla ve Genel Müdürlüğün onayı alınarak valiliklerce insani ikamet izni verilebilir ve bu izinler uzatılabilir. Bu izin; çocuğun yüksek yararı söz konusu olduğunda; haklarında sınır dışı etme veya Türkiye'ye giriş yasağı kararı alındığı hâlde, yabancıların Türkiye'den çıkışları yaptırılmadığında ya da Türkiye'den ayrılmaları makul veya mümkün görülmediğinde; hakkında sınır dışı kararı

alınmayacak bir yabancı olduğunda, başvuru sahibinin ilk iltica ülkesi veya güvenli üçüncü ülkeye geri gönderilmesi işlemlerinin devamı süresince, acil nedenlerden dolayı veya ülke menfaatlerinin korunması ile kamu düzeni ve kamu güvenliği açısından Türkiye'ye girişine ve Türkiye'de kalmasına izin verilmesi gereken yabancıların, ikamet izni verilmesine engel teşkil eden durumları sebebiyle diğer ikamet izinlerinden birini alma imkânı bulunmadığında ve olağanüstü durumlarda verilebilmektedir.

LONG-TERM RESIDENCE PERMIT

Residence permit for an indefinite period of time granted by the Directorate General of Migration Management with the approval of the Ministry to foreigners who have resided/stayed in Turkey continuously for at least eight years on a permit /residence permit or who meet the conditions set out by the Migration Policy Board of the Republic of Turkey Ministry of Interior is called a Long-Term Residence Permit. It is not necessary for foreigners who obtain this permit to extend their residence permit every year or every two years. Half of

the student residence permits and all of the residence permits obtained for different purposes are accepted in the calculation of residence permits for at least eight years uninterruptedly. Foreigners who fulfil the necessary conditions may obtain a long-term residence permit by applying. Refugees, conditional refugees and subsidiary protection beneficiaries as well as humanitarian residence permit holders and persons under temporary protection are not entitled to the right of transfer to a long-term residence permit.

HUMANITARIAN RESIDENCE PERMIT

By receiving the approval of the Directorate General, a humanitarian residence permit may be granted and renewed by the governorates for a duration as specified by the Ministry and without seeking the conditions for other types of residence permits. This permit may be granted in cases; where the best interest of the child is of concern; where, notwithstanding a removal decision or ban on entering Turkey, foreigners cannot be removed from Turkey or their departure from Turkey is not reasonable or possible; in the absence of a removal

decision in respect of the foreigner; throughout the removal actions of the applicant to the first country of asylum or a safe third country; in the absence of the possibility to obtain another type of residence permit due to the situation of foreigners that precludes granting a residence permit in cases where foreigners should be allowed to enter into and stay in Turkey due to emergency issues or in view of the protection of national interests as well as public order and security; and in extraordinary circumstances.

İNSAN TİCARETİ MAĞDURU İKAMET İZİNİ



İnsan ticareti mağduru ikamet izni valiliklerce düzenlenmektedir. İnsan ticareti mağdurlarını belirlemekten sorumlu kurumlar, İl Göç İdareleridir. İnsan ticareti mağduru olduğu veya olabileceği yönünde kuvvetli şüphe duyulan yabancılara, yaşadıklarının etkisinden kurtulabilmeleri ve

yetkililerle iş birliği yapıp yapmayacaklarına karar verebilmeleri amacıyla valiliklerce otuz gün süreli ikamet izni verilir. Düzenlenen insan ticareti mağduru ikamet izinleri en fazla altışar aylık sürelerle uzatılabilir, ancak bu süreler toplamda üç yılı geçemez.

ÇALIŞMA İZİNİ

- Çalışma izni, Türkiye'de yasal olarak çalışmak isteyen yabancı uyrukluların bir iş yerinde çalışmak üzere o işveren üzerinden alması gereken belgedir. Çalışma izni başvurusu geçici koruma sağlanan yabancıları çalıştıracak işverenler tarafından yapılmaktadır.
- Çalışma izni T.C. Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı'na gerekli evrakların temini ile yapılan başvurunun olumlu değerlendirilmesi sonucu alınır.
- Uluslararası koruma başvurusu sahibi kişilerin başvurusu üzerinden, geçici koruma sahibi kişilerin kimliklerinin düzenlenmesinin üzerinden 6 ay

- geçtikten sonra çalışma izni başvurusu hakkı kazanılır. Çalışma izni başvuruları çevrim içi sistem üzerinden yapılır. Başvuru E-Devlet kapısı üzerinden (www.turkiye.gov.tr veya www.csqb.gov.tr) çevrim içi olarak geçici koruma kapsamındaki yabancılar için ayrılan modül seçilerek yapılmaktadır.
- İş yeri evraklarının uygunluğu denlendikten sonra gerekli evrakların sisteme yüklenmesi ve diğer gereksinimlerin sağlanması ile başvuru tamamlanır.
- Bakanlık başvurusu uygun bulunduğu takdirde devlet harçları da yatırıldıktan sonra çalışma izni onaylanır ve çalışma izni kartı iş yeri adresine gönderilir.

RESIDENCE PERMIT FOR VICTIMS OF HUMAN TRAFFICKING



Residence permit for victims of human trafficking are issued by governorates. The institutions responsible for identifying victims of human trafficking are Provincial Directorates of Migration Management. A residence permit valid for thirty days are granted by the governorates to foreigners in cases where there is strong circumstantial evidence that they are or might

be victims of human trafficking with a view to allow them to break from the impact of their negative experience and reflect on whether to cooperate with the competent authorities. The maximum period for which the residence permits for victims of human trafficking could be renewed is six months; however, the total duration of these periods cannot exceed three years.

WORK PERMIT

- A work permit is a document that foreigners wanting to work in Turkey legally must obtain through the employer of a business place where the person will be working. The work permit application is made by the employer, who will be employing a foreigner under temporary protection.
- A work permit is obtained after the positive evaluation of the application, which is made by providing the required documents to the Ministry of Family, Labour and Social Services of the Republic of Turkey..
- One may apply for a work permit after 6 months following the lodging of an international protection claim and 6 months after the issuing of identity

- documents of temporary protection holders.
- Work permit applications are made online through the e-Government portal (www.turkiye.gov.tr or www.csqb.gov.tr) by selecting the module designated for foreigners under temporary protection.
- After the documents regarding the workplace are examined in terms of suitability, the application is completed by uploading the necessary documents to the system and meeting the other requirements.
- Once the Ministry deems the application appropriate and the relevant fees are paid, the work permit is approved and a work permit card is sent to the employment address.

VİZE

Bir devletin resmî makamlarınca ülkesine seyahat edecek yabancılara verdiği ve pasaportlarına işlediği izin belgesidir. Devletler ulusal egemenlik yetkilerini kullanarak ülkelerine seyahat edecek yabancılara uyruklarına göre farklı vize rejimlerine tabi tutmuştur. Her yıl ülkemize çeşitli nedenlerle çok sayıda turist gelmektedir. Bunların bir kısmını Türkiye'nin muafiyet uyguladığı ülke vatandaşları, bir kısmını da vize rejimi uyguladığı ülke vatandaşları oluşturmaktadır. Türkiye'nin uyguladığı vize rejimi karşılıklılık ilkesi gereğince, ülkeden ülkeye farklılık

göstermektedir. Türkiye'ye seyahat etmek isteyen fakat Türkiye'nin bazı ülkelere uyguladığı vize muafiyetinden faydalanamayan yabancılara, vatandaşları oldukları ülkenin dış temsilciliklerine şahsen başvuruda bulunarak, geliş amacını belirterek geliş amacına uygun olarak vize almak zorundadır. Vize almaya hak kazanan yabancıların, Türkiye'de en fazla her 180 (yüz seksen) günde 90 güne kadar kalış hakkı sağlanmaktadır. Türkiye'de daha uzun süre kalmak veya yaşamak isteyen yabancıların ikamet iznine başvurması gerekmektedir.



ULUSLARARASI KORUMA

Devletin kendi vatandaşlarını koruması yükümlülüğü doğrultusunda, kendi devletin korumasından yoksun kalan yabancıların tekrar koruma altına alınması uluslararası koruma ile sağlanmaktadır. Irkı, dini, tabiiyeti, belirli bir gruba mensubiyeti veya siyasi düşünceleri nedeniyle zulüm görme korkusu taşıyan kişiler, vatandaşları

olduğu ülkenin dışında bulunuyor ve menşei ülkenin vatandaşlarına tanıdığı korumadan yararlanamıyorsa ya da korkusu sebebiyle bu korumadan faydalanmak istemiyorsa Türkiye'de uluslararası koruma başvurusunda bulunabilir. Uluslararası koruma başvurusunun sınır kapılarında ya da valiliklerde yapılması



VISA

A visa is a permit issued by the official authorities of a state to foreigners who will travel to their country and which is stamped into their passports. States, by using their national sovereignty, apply different visa regimes according to the different nationalities of foreigners who will be traveling to their country. A large number of tourists come to Turkey each year for different reasons. Some of them are citizens of a country that are exempt from visa, while some are citizens of a country to which a visa regime is applied. Turkey's visa regime varies from country to country according to

the principle of reciprocity. Foreigners who wish to travel to Turkey, but are not entitled to the visa exemption that Turkey applies to various countries, must apply in person to the foreign missions located in their country of citizenship, indicate their reason for travel and obtain a visa according to their purpose of visit. Foreigners obtaining a visa have the right to stay in Turkey for up to 90 (ninety) days within a period of 180 (one hundred and eighty) days. Foreigners who wish to stay longer than this period or live in Turkey must apply for a residence permit.



INTERNATIONAL PROTECTION

In line with the liability of a state to protect its citizens, the placing of a foreigner, who is devoid of the protection of their respective state, under protection once again, is ensured by international protection. If persons, who fear being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion, are

outside the country of their citizenship and are unable to benefit from the protection that country offers to its citizens or, owing to such fear, are unwilling to avail themselves of that protection, may apply for international protection in Turkey. International protection application must be made at border gates or governorates. Application must be made in person, but if the application of



gerekmektedir. Başvuru şahsen yapılmalıdır. Ancak aile üyeleri kişi ile aynı gerekçelere sahip ise aile üyeleri adına da başvuruda bulunulabilir.

Uluslararası koruma başvurusu kaydı esnasında kişilere kimlik bilgileri, 99 ile başlayan yabancı kimlik numaraları ve ikamet illerini içeren Uluslararası Koruma Başvuru Sahibi Kimlik Belgesi verilmektedir. Bu belge ile yabancıların başka bir işleme gerek kalmadan Türkiye'de kalabilmeleri sağlanacak olup belge herhangi bir harca tabi değildir.

Uluslararası koruma başvurusunda bulunduktan sonra mülakat randevusu verilmekte ve kişilerle mülakat yapılmaktadır. Kayıt işlemleri tamamlanan başvuru sahibine ve varsa birlikte geldiği aile üyelerine, uluslararası koruma talebinde bulunduğunu belirten ve yabancı kimlik numarasını içeren Uluslararası Koruma

Başvuru Sahibi Kimlik Belgesi düzenlenir. Etkin ve adil karar verebilmek amacıyla, başvuru sahibiyle kayıt tarihinden itibaren otuz gün içinde bireysel mülakat yapılır. Mülakatın mahremiyeti dikkate alınarak, kişiye kendisini en iyi şekilde ifade etme imkânı tanınır. Ancak, aile üyelerinin de bulunmasının gerekli görüldüğü durumlarda, kişinin muvafakati alınarak mülakat aile üyeleriyle birlikte yapılabilir. Başvuru sahibinin talebi üzerine, avukatı gözlemci olarak mülakata katılabilir. Uluslararası koruma başvuruları, başvuranların kendi isteği ile geri çekilebileceği gibi, başvuru ve yükümlülüklerin yerine getirilmemesi durumunda geri çekilmiş de kabul edilebilir. Kişilerin kendi ülkelerine geri dönmek veya bir başka ülkeye gitmek istemeleri gibi nedenlerle yazılı olarak İl Göç İdaresi Müdürlüğüne başvurularak, önceki başvurular geri çekilebilir.

ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURUSU

Kişilerin başvuru ve kayıt sırasında kimlik bilgilerini doğru olarak bildirmeleri ve kimliklerini ispatlamaya yardımcı olacak belgeleri paylaşmaları zorunludur.

Eksik veya hatalı bilgi paylaşımı uluslararası koruma başvurusunun olumlu sonuçlanmamasına neden olabileceği gibi kişilerin sağlanan hak ve hizmetlerden faydalanamamasına da yol açacaktır. Uluslararası koruma başvuru sahibi veya statü

sahibi kişilerin İl Göç İdaresi Müdürlüğü tarafından düzenlenen kimlikte başvuru yapılan ilde ikamet etmeleri gerekmektedir.

Kişinin başka bir ile geçici süreyle gitmek istemesi durumunda İl Göç İdaresi Müdürlüğünden yol izin belgesi alması gerekmektedir. Aynı şekilde, sürekli il değiştirmek istemeleri durumunda da kişilerin talepte bulunmaları gerekmektedir.

family members are on the same grounds with the applicant, the person may also apply on behalf of accompanying family members. An International Protection Applicant Identity Document that contains the identity information of the applicant, foreigner identification number that starts with 99, and the province of residence is issued during the registration of international protection application. This document is not subject to any kind of fee and foreigners will be able to stay in Turkey with this document without having to go through any other procedure. Following the application made for international protection, an interview appointment date is given and an interview is conducted with the applicant. Upon completion of the registration procedures, the applicant and, if any, his/her accompanying family members will be issued an International Protection Status Holder Identity Document that indicates the international protection application and bears foreigner identification number. With a view to reach

an effective and fair decision, the interview will be conducted with the applicant in person within thirty days from the date of registration. The applicant will be given the opportunity to express him or herself in the best possible manner while also respecting confidentiality. However, where the presence of family members is required, the interview may be conducted with the participation of family members, upon the consent of the applicant. Upon the applicant's request, his/her lawyer may attend the interview as an observer. As international protection applicants may willingly withdraw their application, the application could also be considered withdrawn if the person fails to comply with the application procedures and their obligations. The applicant could withdraw their previous applications by applying to the Provincial Directorate of Migration Management in writing on grounds of wishing to return voluntarily to their own country or to go to another country.

INTERNATIONAL PROTECTION APPLICATION

It is obligatory for persons to report their identity information accurately and share the documents that will help prove their identity during application and registration. Submitting incomplete or inaccurate information may not only cause the application for international protection to be rejected, but will also prevent the applicant from benefitting from the rights and services provided. It is obligatory for international protection applicants or status holders to be residing in

the province of application designated in the identity document issued by the Provincial Directorate of Migration Management. The person must obtain a travel permit from the Provincial Directorate of Migration Management in case of wanting to travel to another province temporarily. Similarly, s/he must apply and file a request to the Provincial Directorate of Migration Management in case of wishing to change their province permanently.

GEÇİCİ KORUMA

- Ülkesinden ayrılmaya zorlanmış, ayrıldığı ülkeye geri dönemeyen, acil ve geçici koruma bulmak amacıyla kitlesel veya bu kitlesel akın döneminde bireysel olarak sınırlarımıza gelen veya sınırlarımızı geçen yabancılardan haklarında bireysel olarak uluslararası koruma statüsü belirleme işlemi yapılamayan yabancılara uygulanır.
- Geçici koruma, Bakanlar Kurulu tarafından aksi kararlaştırılmadıkça, geçici koruma ilanının geçerliliğinden önce, geçici koruma ilanına esas teşkil eden olayların olduğu ülkeden veya bölgeden ülkemize gelmiş olanları kapsamaz.
- Geçici korunanlar, Kanuna göre belirlenen uluslararası koruma statülerinden herhangi birini doğrudan elde etmiş sayılmaz.
- Suriye'deki iç savaş sebebiyle 28 Nisan 2011 tarihi itibarıyla Suriye'den Türkiye'ye gelen sığınmacılar, geçici koruma kapsamına alınmaktadır.
- Kişilerin geçici koruma kapsamındaki hak ve hizmetlerden faydalanabilmeleri için İl Göç İdaresi Müdürlüğü'ne başvurarak kayıt yaptırılmaları zorunludur. Kayıt işlemi esnasında; Başvuru yapan kişilerin kişisel bilgilerine dayanak teşkil eden tüm belgelerin (pasaport, ulusal kimlik belgesi, sürücü belgesi, aile cüzdanı, diploma vb.), ikamet adresini gösterir belgenin (kira sözleşmesi,

- elektrik/su/doğalgaz faturası vb.), güncel iletişim bilgilerinin (telefon, e-posta adresi vb.) eksiksiz ve doğru olarak beyan edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir özel durum (sağlık, tedavi ihtiyacı, engellilik durumu vb.) veya hassasiyet bulunuyorsa bunun bildirilmesi zorunludur.
- Kayıt işlemlerinin tamamlanmasını takip eden süreçte kişisel bilgileri, başvuru sahibinin ikamet ettiği ili ve 99 ile başlayan yabancı kimlik numarasını içeren 30 günlük kayıt belgesi düzenlenmektedir.
- Başvuru sahibi kişiler, hiçbir harca tabi olmayan bu belge ile Türkiye'de yasal olarak kalış hakkına sahip olmaktadır.
- Kayıt belgesi bir aylık olarak düzenlenmektedir. Bir aylık sürenin bitiminden itibaren İl Göç İdaresi Müdürlüğüne geçici koruma kimlik belgesi almak için başvurulur. Şehirde bulunan eğitim, sağlık, sosyal yardım gibi hak ve hizmetlere erişebilmeleri için kişilerin geçici koruma kimlik belgesine sahip olmaları gerekmektedir. Kayıt olunduktan sonra, başvuru sonrası almaya hak kazanılan kimliğin kaybedilmesi hâlinde veya kişisel durumların değişikliğinden kaynaklanan değişim gerekliliği sürecinde yine İl Göç İdaresi Müdürlüğüne bildirimde bulunulmalıdır.

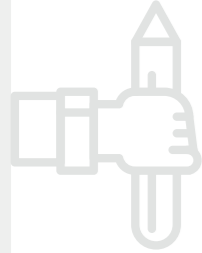
TEMPORARY PROTECTION

- Temporary protection is granted to foreigners, who were forced to leave their countries, are unable to return to the countries they left, arrived at or crossed the borders in a mass influx situation, or arrived individually during such a situation to seek immediate and temporary protection, and whose international protection status determination cannot be conducted under an individual procedure.
- Unless otherwise decided by the Council of Ministers, temporary protection does not cover persons who arrived to Turkey prior to the effective date of the temporary protection regulation, from a country or region in which events constituting a basis for the temporary protection regulation took place.
- Persons benefiting from temporary protection will not be deemed as having directly acquired one of the international protection statuses defined by Law.
- Asylum seekers from Syria, who came to Turkey due to the civil war in Syria after 28 April 2011, are provided with temporary protection.
- Persons must apply and register to the Provincial Directorate of Migration Management in order to be able to benefit from the rights and services granted under the temporary protection regime. All documents that constitute a basis for the personal information of applicants (passport, national ID, driver's license, family booklet, diploma etc.), documents that show their residential address (rent contract, electricity/water/natural gas bills etc.), and current contact details (phone, email address etc.) must be shared in a complete and accurate manner during registration.
- Any kind of special condition (health, treatment requirement, disability etc.) or vulnerability, if any, must be notified.
- Upon the completion of the registration, the applicant is issued a pre-registration document valid for 30 days, which includes the identity information of the applicant, the province of residence and the foreign identity number beginning with 99.
- With this document, which is not subject to any kind of fee, applicants gain the right to legally stay in Turkey.
- The pre-registration document is issued for a one-month period. Application is made to the Provincial Directorate of Migration Management at the end of this period to obtain a temporary protection identity document. This temporary protection identity document is necessary to be able to access rights and services in the province such as education, health, and social assistance. Similarly, the Provincial Directorate of Migration Management must be notified in the event of the person losing the identity they are entitled to or any change in their personal situation.

İKAMET/ADRES, SAĞLIK, EĞİTİM

- Türkiye'de yaşayan herkesin ulusal adres veri tabanına kayıtlı bir adresi bulunmak zorundadır. Bu sebeple uluslararası koruma ile geçici koruma altında olanlar; sahip oldukları statüleri gereği sadece T.C. İçişleri Bakanlığı Göç İdaresi Genel Müdürlüğü'nün belirlemiş olduğu illerde ikamet edebilirler. Söz konusu kurala uyulmaması durumunda koruma altına alınmış yabancıların kendilerine sağlanan hak ve hizmetlerden faydalanmaları önemli oranda kısıtlanır.
- Yabancıların sağlık hizmetlerinden faydalanabilmeleri için kayıt yaptırmaları gerekmektedir. Geçici koruma belgesi bulunan yabancılar bu hizmetlerden belge edinme yoluyla yararlanabilmektedir.
- Herhangi bir sağlık güvencesi olmayan ve sağlık harcamalarını ödeme gücünde olmayan başvuru sahibi veya uluslararası koruma statüsü sahibi yabancıların sigorta primleri genel müdürlük tarafından karşılanır.
- Göçmen Sağlığı Merkezleri, geçici koruma altındaki Suriyelilerin yoğun olarak bulunduğu yerlerde oluşturulmaktadır ve bu merkezlerden

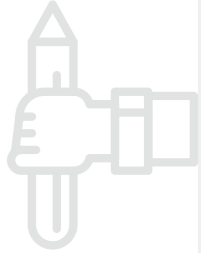
- yalnızca geçici koruma kapsamındaki Suriyeliler faydalanabilmektedir.
- Koruma altındaki yabancılar 182 numaralı telefon hattını ya da www.hastanrandevu.gov.tr adresini kullanarak kamu hastanelerinden randevu alabilirler. Randevu almaları, hastanelerde bekleme sürelerini kısaltarak daha kaliteli hizmet almalarını sağlar. Ancak randevu sistemine üniversite hastaneleri ve özel hastaneler dâhil değildir.
- Başvuru sahibi veya uluslararası koruma statüsü sahibi kişi ile aile üyeleri ve geçici koruma kapsamındaki yabancılar ilk ve ortaöğretim hizmetlerinden faydalanmaktadır.
- Yabancı bir öğrencinin eğitim hizmetlerinden faydalanabilmesi için koruma belgesine sahip olması gerekmektedir.
- Geçici koruma kimlik belgesi bulunan kişiler yükseköğretim kurumlarında eğitim hakkına sahiptirler. Lisansüstü programlar için tamamlanması gereken koşullar hakkında bilgi edinmek için Öğrenci Seçme ve Yerleştirme Merkezi ana sayfası takip edilebilir.



RESIDENCE/ADDRESS, HEALTH AND EDUCATION

- Everyone living in Turkey must have an address that is registered in the national address database. Therefore, persons under international protection and temporary protection, owing to the status they hold, may only reside in provinces designated by the Directorate General of Migration Management of the Republic of Turkey Ministry of Interior. In the event of not abiding by this rule, the ability of foreigners under protection to benefit from the rights and services offered will be greatly restricted.
- Foreigners must be registered to be able to benefit from healthcare services. Foreigners with a temporary protection document will be able to benefit from these services by obtaining a document.
- The Directorate General meets the insurance premiums of applicants or international protection status holders, who are not covered with any medical insurance and do not have the financial means to afford medical services.
- Migrant Health Centers are established in regions where a large number of Syrians under temporary protection are found and only Syrians

- under temporary protection could benefit from these centers.
- Foreigners under protection could call 182 or visit www.hastanrandevu.gov.tr to schedule an appointment at public hospitals. Making an appointment will enable them to receive higher quality service by reducing the waiting times at hospitals. However, university hospitals and private hospitals are not included in the appointment system.
- The applicant or international protection status holder, their family members, as well as foreigners under temporary protection are able to benefit from primary and secondary education.
- A foreign student must have a protection document in order to be able to benefit from education services.
- Holders of a Temporary Protection Identity Document have the right to education in higher education institutions. You may check the homepage of the Student Selection and Placement Center website for information on the conditions required for postgraduate programmes.



HİZMETLERE ERİŞİM

Yabancılara yönelik hizmet sunan çeşitli kurum ve kuruluşlar bulunmaktadır. Önemli olan hangi kurum ve/veya kuruluştan ne zaman, hangi ihtiyaca binaen ve nasıl yardım ve destek alınabildiğini bilmektir. Mültecilerin sağlık, eğitim, ulaşım veya kurumsal başka bir konuda içerisinde bulunduğu zor durumdan kurtulmak amacıyla destek alması gerekir. Koruma altındaki yabancıların

ikametlerinin bulunduğu şehirlerde hizmet veren sosyal yardımlaşma ve dayanışma vakıfları, ulusal ve uluslararası alanda hizmet veren insani yardım ve göç alanı merkezli yardım kuruluşları ve belediyelerden destek talep etmeleri beklenir. Koruma altındaki yabancılar herhangi bir üçüncü ülkeden vize veya ikamet tezkeresi almaları durumunda İl Göç İdaresi Müdürlüklerine başvurarak çıkış izin süreçlerini başlatabilirler.

VATANDAŞLIK İŞLEMLERİ



Türkiye'de doğan çocukların, eğer anne ve babalarından geçen bir vatandaşlıkları yoksa otomatik olarak Türkiye vatandaşlığı almaları mümkündür. Ayrıca, anne ve babasından biri Türkiye vatandaşı olanların da, Türkiye'de doğmasalar bile bu hakları vardır. Dolayısıyla Türkiye Vatandaşlığı Kanunu'nun bu açıdan "kan" prensibine (ius sanguinis) dayandığı söylenebilir. Evlilik de Türkiye vatandaşlığı alma yollarından biridir; ancak bunun gerçekleşebilmesi için evliliğin üç yıl sürmesi gerekmektedir. Üç yılın sonunda vatandaşlığa başvuru yapılabilir. Eğer

söz konusu evlilikte eşlerden erkek olan Türkiye vatandaşı ise çiftin çocukları da Türkiye vatandaşı olmaktadır. Türkiye vatandaşı bir anneden ve yabancı babadan, evlilik dışı doğan bir çocuğun da Türkiye vatandaşı olması mümkündür. Bunların dışında, yetkililerin kararları doğrultusunda da Türkiye vatandaşlığına geçilebilmektedir. En genel hâliyle Türkiye vatandaşlığı almak isteyen bir yabancı için aşağıdaki şartları yerine getirmesi gerekmektedir (Madde 11):

- Kendi millî kanununa, vatansız ise Türk

ACCESS TO SERVICES

There are certain institutions and organizations that offer services for foreigners. What matters is to be aware of when and from which institution and/or organization to benefit, for what needs, and how to receive assistance and support. Refugees must receive assistance in health, education, transportation or other institutional matter to escape from the difficult situation that they are in. It is expected for foreigners under temporary

protection to request support from social assistance and solidarity foundations active in the province where they reside, humanitarian assistance and migration based national and international relief organizations, and municipalities. In the event of receiving visa or residence permit from any other third country, foreigners under protection could apply to the Provincial Directorates of Migration Management to obtain an exit permit.

CITIZENSHIP PROCEDURES

It is possible for children born in Turkey to automatically acquire Turkish citizenship if they have not acquired a citizenship by birth through his/her mother or father. Children born to a Turkish mother or father are also entitled to this right even though they have not been born in Turkey. Therefore, it could be said that the Turkish Citizenship Law is primarily based on the principle of "descent" (ius sanguinis). Marriage is also a means of acquiring Turkish citizenship, but the marriage must last at least three years for that to be possible. Application for citizenship could be made at the end of the three

years. In regards to this marriage, if the male spouse is a Turkish citizen, then the couple's children are also born as Turkish citizens. It is also possible for a child born to a Turkish mother and through an alien father out of wedlock to be a Turkish citizen. Turkish citizenship could also be acquired matters the decisions of competent authorities. In most general terms, a foreigner wanting to gain Turkish citizenship must meet the following conditions (Article 11):

- be in the age of majority and have the capacity to act according to his /her own national Law, or, if s/he is stateless, according to Turkish Law,

- kanunlarına göre ergin ve ayırt etme gücüne sahip olmak,
- Başvuru tarihinden geriye doğru Türkiye'de kesintisiz beş yıl ikamet etmek,
 - Türkiye'de yerleşmeye karar verdiğini davranışları ile teyit etmek,
 - Genel sağlık bakımından tehlike teşkil eden bir hastalığı bulunmamak,
 - Yeteri kadar Türkçe konuşabilmek,
 - Türkiye'de kendisinin ve bakmakla yükümlü olduğu kimselerin geçimini sağlayacak gelire veya mesleğe sahip olmak,
 - Millî güvenlik ve kamu düzeni bakımından engel teşkil edecek bir hâli bulunmamak.

- Bu şartları yerine getirerek vatandaş olunabilmesinin yanı sıra, istisnai olarak da Türkiye vatandaşlığı kazanılabilir. Kanunun 12. maddesinde düzenlenen bu istisnai vatandaşlık edinme durumu Bakanlar Kurulu kararı ile işleme konulmaktadır. Maddeye göre:
- Türkiye'ye sanayi tesisleri getiren veya bilimsel, teknolojik, ekonomik, sosyal, sportif, kültürel, sanatsal alanlarda olağanüstü hizmeti geçen veya geçeceği düşünülen ve ilgili bakanlıklarca haklarında gerekçeli teklifte bulunulan kişiler, -Vatandaşlığa alınması zaruri görülen kişiler,
 - Göçmen olarak kabul edilen kişiler, vatandaşlık kazanabilir.

SEYAHAT İZİNLERİ

Ülkemizde uluslararası koruma ve geçici koruma kapsamında bulunan yabancılar 25.12.2019 tarihinden itibaren İl Göç İdaresi Müdürlüklerine gelmeksizin E-Devlet üzerinden müracaat ederek Yol İzin Belgesi alabilmektedir. E-Devlet üzerinden yapılan çevrim içi başvuru sonrasında başvurunun değerlendirmeye alındığına ilişkin bilgilendirme E-Devlet üzerinden yapılmaktadır. Yapılan başvuruların İl Göç İdaresi Müdürlüklerince olumlu veya olumsuz değerlendirildiğine ilişkin bilgilendirme ise başvuruda beyan edilen cep telefonlarına mesaj yoluyla iletilmektedir. Başvuruları olumlu değerlendirilen yabancılar, İl Göç İdaresi Müdürlüğüne müracaat etmeksizin E-Devlet üzerinden

çıkışını aldıkları yol izin belgeleri ile izin verilen illere seyahat edebileceklerdir. Kare kodlu olarak üretilecek yol izin belgeleri güvenlik birimleriyle paylaşılacak olup yol kontrollerinde takibi sağlanmaktadır. Yabancılardan ülkelere gönüllü geri dönüş yapmak isteyenler hakkında; çeşitli dillerde gönüllü geri dönüş formu düzenlenmektedir. Menşe ülkeye gönüllü geri dönüş yapmak istenmesi hâlinde dönüşün yapılacağı tarihten en az bir hafta öncesinde İl Göç İdaresi Müdürlüğüne başvurulması veya sınır kapılarına gidilmesi gerekmektedir. Gönüllü geri dönüş yapılmasıyla birlikte kişinin koruma statüsü sona erdirilmekte ve kayıt sistemindeki bilgileri güncellenmektedir.

- has been resident in Turkey without interruption for five years preceding the date of his/her application,
- verify his/her determination to settle down in Turkey with his/her manners,
- have no disease constituting an obstacle in respect of public health,
- be able to speak a sufficient level of Turkish,
- have income or profession to provide for maintenance for himself/herself and his/her dependants in Turkey,
- have no quality constituting an obstacle in respect of national security and public order.
- In addition to acquiring Turkish citizenship by fulfilling these conditions, citizenship could also be obtained in the event of exceptional states. These

- exceptional states in the acquisition of Turkish citizenship, regulated in Article 12 of the Law, are based on the decision of the Council of Ministers. According to this Article:
- Persons who have brought industrial plants into Turkey or have rendered or are being considered to render in future outstanding services in the scientific, technological, economic, social, sporting, cultural and artistic fields and about whom a reasoned offer has been made by the relevant ministries,
 - Persons whose naturalisation has been considered necessary,
 - Persons who have been recognised as immigrants could acquire citizenship.

TRAVEL PERMIT DOCUMENTS

As of 25.12.2019, foreigners in Turkey. in Turkey under international protection and temporary protection are able to obtain a Travel Permit by applying via the e-Government portal without having to go to the Provincial Directorates of Migration Management. After applying online through the e-Government portal, the applicant is notified through e-Government that their application is currently being assessed. The approval or rejection of the applications by Provincial Directorates of Migration Management is notified through an SMS sent to the phone number specified during application. Foreigners whose applications are approved will be able to travel to the permitted provinces with the print out of their travel permit that they will

obtain through e-Government, without having to apply to the Provincial Directorate of Migration Management. The travel permits will carry a QR code and will be shared with security departments to be tracked during road checks. Concerning foreigners who wish to return voluntarily to their home country, a voluntary repatriation form is prepared in various languages. In the event of wanting to return voluntarily to their country of origin, application must be made to the Provincial Directorate of Migration Management or the border gates at least a week before the date of return. With voluntary repatriation, the protection status of the person is terminated and his/her information found in the registration system are updated.

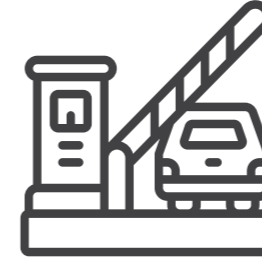
MARDİN'NDEKİ YARDIM KURULUŞLARI RELIEF ORGANIZATIONS IN MARDİN

MARDİN İL GÖÇ İDARESİ MÜDÜRLÜĞÜ MARDİN PROVİNCIAL DIRECTORATE OF MIGRATION MANAGEMENT	0 482 212 10 49- 1552	13 Mart Mahallesi Vali Ozan Caddesi Hükümet Konağı Artuklu Mardin
SGDD-ASAM MARDİN TEMSİLCİLİĞİ SGDD-ASAM MARDİN REPRESENTATIVE OFFICE	0 482 502 09 39	Yenişehir Mah. Ravza Cad. Beliktay Apt. No: 17 Artuklu / Mardin
MARDİN SOSYAL YARDIMLAŞMA VE DAYANIŞMA VAKFI (SYDV) MARDİN SOCIAL ASSISTANCE AND SOLIDARITY FOUNDATION (SYDV)	0 482 212 27 94	13 Mart Mahallesi Hükümet Caddesi Hükümet Konağı Zemin Kat Yenişehir / Mardin
MARDİN AİLE ÇALIŞMA VE SOSYAL HİZMETLER İL MÜDÜRLÜĞÜ MARDİN PROVİNCIAL DIRECTORATE OF FAMILY, LABOUR AND SOCIAL SERVICES	0 482 212 19 49 0 482 212 37 95	Nur Mahallesi, Mardin TOKİ No:33, 47200 Mardin Merkez/Mardin
MARDİN KIZILAY TOPLUM MERKEZİ MARDİN TURKISH RED CRESCENT COMMUNITY CENTER	0 482 213 30 63	Latifiye Mahallesi 1. Cadde Halk Bankası Yanı No: 413, 47100 Artuklu / Mardin



MARDİN'E ULAŞIM

TRAVELLING TO MARDİN



Terminale belediye otobüsleri ve minibüslerle ulaşmak mümkündür.
The bus terminal could be reached via municipal buses and minibuses.

OTOGAR TEL / BUS TERMINAL PHONE NUMBER: 0 482 212 15 49



İl topraklarına Şanlıurfa-Ceylanpınar'dan giren demir yolu, sınırı izleyerek Suriye ve Irak'a ulaşır. Ayrıca Şenyurt kasabasından geçen bu yola Mardin 30 km. hatla bağlıdır.

The railway that enters the province from Şanlıurfa-Ceylanpınar follows the border and reaches Syria and Iraq. Mardin is connected to this route, which also passes through the town of Şenyurt, with a line of 30 km.

TREN GARI TELEFON / TRAIN STATION PHONE NUMBER 0 482 212 51 367



Haftanın beş gününde (Pazartesi, Salı, Çarşamba, Perşembe ve Cumartesi) Ankara aktarmalı İstanbul uçak seferleri yapılmaktadır.

Flights to and from Istanbul take place during five days of the week (Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Saturday) with connecting flight from Ankara.

HAVALİMANI TELEFON / AIRPORT PHONE NUMBER: 0 482 313 00 00 – 313 27 18

DOĞRU BİLİNER YANLIŞLAR



FALSE FACTS

SURİYELİLER DEVLETTEN MAAŞ ALIYOR

Suriyeliler, Türk hükümetinden maaş almamaktadır. Kendilerine verilen KIZILAYKART ile aldıkları yardımlar AB tarafından karşılanmaktadır.



SYRIANS RECEIVE SALARY FROM THE STATE!

Syrians do not receive a salary from the Turkish Government. The assistance they receive through the KIZILAYKART they have been given is provided by EU.

SURİYELİLERE TOKİ EVLERİ ÜCRETSİZ VERİLECEK!

TOKİ'den ev sahibi olmanın ilk şartı Türk vatandaşı olmaktır. Suriyeliler para karşılığı olsa dahi TOKİ evlerini satın alamazlar.



2

TOKİ HOUSES WILL BE GIVEN TO SYRIANS FOR FREE!

The first prerequisite for housing acquisition from the TOKİ is to be a Turkish citizen. Even in exchange for money, Syrians are not entitled to acquire TOKİ houses.

SURİYELİLER DEVLET MEMURU OLARAK İŞE ALINACAK!

Türk vatandaşı olmayan kişilerin devlet memuru olma hakkının olmadığı gibi, Suriyelilerin de devlet memuru olma hakkı yoktur.



3

SYRIANS WILL BE EMPLOYED IN STATE INSTITUTIONS AS CIVIL SERVANTS!

As non-Turkish citizens are not eligible for civil service, Syrians are not eligible for civil service either.

SU, ELEKTRİK VE DOĞALGAZ FATURASI ÖDEMİYORLAR!

Abonelik sahibi olan herkes gibi Suriyeliler de su, elektrik ve doğalgaz fatura bedellerini ödemekle yükümlüdür.



4

SYRIAN PEOPLE DO NOT PAY THEIR WATER, ELECTRICITY AND NATURAL GAS BILLS!

Syrians are obliged to pay for water, electricity and natural gas bills, just like anyone who has a subscription.

SURİYELİLER SEÇİMLERDE OY KULLANABİLECEK!

Ülkemizde gerçekleştirilen seçimlerde oy kullanabilmenin en temel gerekliliği Türk vatandaşı olmaktır. Suriyeliler, Türk vatandaşı olmadığından dolayı seçimlerde oy kullanamayacaktır.

5

SYRIANS CAN VOTE IN ELECTIONS!



The basic requirement of voting in the elections held in our country is to be a Turkish citizen. Syrians will not be able to vote in elections since they are not Turkish citizens.

SURİYELİLER İSTEDİKLERİ ÜNİVERSİTEYE GİREBİLİYOR!

Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olmayan kişiler "Türkiye Bursları", YÖS veya yatay geçiş şartlarını sağlamadan üniversiteye giremezler. Bu kurallar, Türk vatandaşı olmayan tüm uyruklu için geçerli olduğu gibi Suriyeliler için de geçerlidir.

6

SYRIANS CAN BE ADMITTED IN ANY UNIVERSITY THEY WANT!



People who are not citizens of the Republic of Turkey, cannot be placed in a university program without satisfying Türkiye Scholarships, YÖS (Examination for International Students) or undergraduate transfer requirements. These rules apply to Syrians as well as to all nationals who are not Turkish citizens.

SURİYELİLER HASTANEDE SIRA BEKLEMİYOR!

T.C. Sağlık Bakanlığı'nın yayınladığı genelgeye göre acil durumlarda olan kişilerden sonra; 65 yaş üstü hastalar, engelli hastalar ve hamileler dışında öncelik sahibi hiçbir grup yoktur.

7

SYRIANS DO NOT HAVE TO WAIT IN QUEUES AT HOSPITALS!



According to the circular issued by Republic of Turkey Ministry of Health, apart from emergency cases, there are no priority groups other than those over the age of 65, patients with disabilities and pregnant women.

SURİYELİ ÖĞRENCİLERE BURS VERİYOR!

Suriyeli öğrenciler öğrenim yaşamlarına devam edebilmek için hassasiyet ve başarı şartlarını sağlıyorsa burs alabilmektedir. Bu bursların yaklaşık %90'ı AB tarafından karşılanmaktadır.

TELEFON FATURALARINI DEVLET ÖDÜYOR!

Ankesörlü telefonlarda kullanılmak üzere verilen telefon kartları Suriyeliler için değil, Geri Gönderme Merkezleri'nde kalan yabancılar içindir. Bu projenin finansal kaynakları AB tarafından karşılanmaktadır.

8

THE STATE PAYS THE SYRIANS' TELEPHONE BILLS!



Phonecards issued for pay phones are not for Syrians, but for foreigners staying at the Removal Centers. The financial resources of this project are covered by the EU.

SURİYELİLER TÜRK VATANDAŞI OLACAK!

Suriyeliler "Geçici Koruma" statüsüne sahip olup bir süre Türkiye'de kalarak Türk vatandaşlığını elde edemezler. "Geçici Koruma" altında yaşayanlar evlilik yoluyla da Türk Vatandaşı olamazlar.

9

SYRIANS WILL BE GRANTED TURKISH CITIZENSHIP!



Syrians has a "Temporary Protection" status, they cannot acquire Turkish citizenship by way of staying in Turkey for a while. Those who live under "Temporary Protection" cannot be Turkish citizens through marriage either.

THE STATE GIVES SCHOLARSHIPS TO SYRIAN STUDENTS!

Syrian students can get a scholarship if they fulfil the conditions of vulnerability and success requirements in order to continue their education life. Approximately 90% of these scholarships are covered by the EU.

10



ÖNEMLİ TELEFONLAR

ALO VALİLİK	170	ACİL ÇAĞRI MERKEZİ	112
BAŞBAKANLIK İLETİŞİM MERKEZİ (BİMER)	159	BİLGİ İŞLEM ŞUBE MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 24 18
MERKEZİ HASTANE RANDEVU SİSTEMİ	182	BASIN VE HALKLA İLİŞKİLER MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 18 69
YABANCILAR İLETİŞİM MERKEZİ	157	SOSYAL YARDIMLAŞMA VE DAYANIŞMA VAKFI MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 27 94
ELEKTRİK ARIZA HATTI (DİCLE EDAŞ)	444 80 86	İL DERNEKLER MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 213 00 78
MARDİN SU ARIZA HATTI	0 482 502 12 00	BİLİM, SANAYİ VE TEKNOLOJİ İL MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 16 53
ORMAN YANGIN İHBAR HATTI	177	İL SOSYAL ETÜT VE PROJE MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 30 06
SOSYAL DESTEK DANIŞMA HATTI	183	İL NÜFUS VE VATANDAŞLIK MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 16 24
TÜKETİCİ ŞİK YETLERİ DANIŞMA HATTI	175	İL MAHALLİ İDARELER MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 68 51
VALİ YARDIMCILARI SEKRETERLİK	0 482 212 65 11 0 482 212 84 94	YATIRIM İZLEME VE KOORDİNASYON MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 24 31 0 482 212 24 32
VALİLİK ÖZEL KALEM	0 482 212 10 06 0 482 212 37 41	ZARAR TESPİT KOMİSYONU	0 482 212 44 33
EVRAK KAYIT	0 482 212 11 01	İL İDARE KURULU MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 37 34
EVRAK KAYIT FAX	0 482 212 11 01	MUTEMETLİK	0 482 212 31 50
İŞLEMLER ŞEFLİĞİ	0 482 212 15 31	İL KÜLTÜR VE TURİZM MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 58 45
SİCİL ŞEFLİĞİ	0 482 212 30 56	ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 22 86
İL PLANLAMA VE KOORDİNASYON MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 22 19	MARDİN HAVAALANI	0 482 313 34 00
İL GÖÇ İDARESİ MÜDÜRLÜĞÜ	0 482 212 22 19	İTFAİYE	110

IMPORTANT CONTACT NUMBERS

GOVERNORATE HOTLINE	170	EMERGENCY CALL CENTER	112
PRIME MINISTRY COMMUNICATION CENTER (BİMER)	159	DIRECTORATE OF INFORMATION TECHNOLOGIES	0 482 212 24 18
CENTRAL HOSPITAL APPOINTMENT SYSTEM	182	DIRECTORATE OF PRESS AND PUBLIC RELATIONS	0 482 212 18 69
FOREIGNERS COMMUNICATION CENTER	157	DIRECTORATE OF SOCIAL ASSISTANCE AND SOLIDARITY FOUNDATION	0 482 212 27 94
POWER FAILURE LINE (DİCLE EDAŞ)	444 80 86	PROVINCIAL DIRECTORATE OF ASSOCIATIONS	0 482 213 00 78
MARDİN WATER FAILURE LINE	0 482 502 12 00	PROVINCIAL DIRECTORATE OF SCIENCE, INDUSTRY AND TECHNOLOGY	0 482 212 16 53
FOREST FIRE REPORTING LINE	177	PROVINCIAL DIRECTORATE OF SOCIAL STUDIES AND PROJECTS	0 482 212 30 06
SOCIAL SUPPORT LINE	183	PROVINCIAL DIRECTORATE OF CIVIL REGISTRATION AND CITIZENSHIP	0 482 212 16 24
CONSUMER COMPLAINTS COUNSELLING LINE	175	PROVINCIAL DIRECTORATE OF LOCAL ADMINISTRATIONS	0 482 212 68 51
DEPUTY GOVERNORS SECRETARIAT	0 482 212 65 11 0 482 212 84 94	DIRECTORATE OF INVESTMENT MONITORING AND COORDINATION	0 482 212 24 31 0 482 212 24 32
GOVERNORATE OFFICE OF PRIVATE SECRETARY	0 482 212 10 06 0 482 212 37 41	DAMAGE ASSESSMENT COMMITTEE	0 482 212 44 33
DOCUMENT REGISTRY	0 482 212 11 01	PROVINCIAL ADMINISTRATION BOARD DIRECTORATE	0 482 212 37 34
DOCUMENT REGISTRY FAX	0 482 212 11 01	TRUST DEPARTMENT	0 482 212 31 50
CHIEF OF TRANSACTIONS	0 482 212 15 31	PROVINCIAL DIRECTORATE OF CULTURE AND TOURISM	0 482 212 58 45
CHIEF OF RECORDS	0 482 212 30 56	DIRECTORATE OF ENVIRONMENT AND URBANIZATION	0 482 212 22 86
PROVINCIAL DIRECTORATE OF PLANNING AND COORDINATION	0 482 212 22 19	MARDİN AIRPORT	0 482 313 34 00
PROVINCIAL DIRECTORATE OF MIGRATION MANAGEMENT	0 482 212 22 19	FIRE DEPARTMENT	110

EMEĞİ GEÇENLER

THOSE WHO CONTRIBUTED

Artuklu Belediyesi Belediye Başkanı
Artuklu Municipality Mayor
Abdulkadir Tutaşı

Artuklu Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürü
Artuklu Municipality Director of Cultural and Social Affairs
Mehmet Sıraç Ballı

SGDD-ASAM SCORE Proje Koordinatörü / SGDD-ASAM SCORE Project Coordinator
Hanen Çiftdoğan

SGDD-ASAM Mardin Çok Yönlü Destek Merkez Yöneticisi
SGDD-ASAM Mardin Multi-Service Support Center Manager
Mukaddes Ensari

SGDD-ASAM Mardin Çok Yönlü Destek Merkezi Çalışanları / SGDD-ASAM Mardin Multi-Service Support Center Staff
Sevda Yazğan Derya Kassap
İlknur Sönmez Zerrin Akhan

Görseller: Mardin Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Mardin Müzesi Arşivleri
Images: Mardin Governorship Provincial Directorate of Culture and Tourism Mardin Museum Archives

Tasarım: SGDD-ASAM Kurumsal İletişim Birimi
Design: SGDD-ASAM Corporate Communication Unit





This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع ممول من قبل الإتحاد الأوروبي
هزینه این پروژه از طرف اتحادیه اروپا تامین میگردد.



Bu kitapçıkta yer alan içeriğın tamamı Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği'nin (SGDD-ASAM) sorumluluğu altındadır ve Avrupa Birliği'nin görüşlerini yansıtmak zorunda değildir.

All content published in this guide is under the sole responsibility of Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM) and does not necessarily have to reflect the views of the European Union.



SCORE
SOCIAL COHESION OF REFUGEES IN TURKEY
MÜLTECİLERİN SOSYAL UYUMU PROJESİ

